Izvlečki

2 • 2020

SIST

Slovenski inštitut za standardizacijo
Slovenian Institute for Standardization

Sporočila • *Messages*

ISSN 1854-1631

2

KONTAKTNA TOČKA IN PRODAJA PUBLIKACIJ

Kontaktna točka

- tematske poizvedbe o slovenskih in tujih standardih
- poizvedbe o slovenskih in tujih tehničnih predpisih (kontaktna točka WTO/TBT)
- naročnina na periodične novosti pri standardih izbranega profila ali iz izbranega seznama
- naročnina na mesečna obvestila o sklicevanju na standarde v tehničnih predpisih

odprto pon-čet 8h - 15h, p et 8 h - 13 h
pošta Kontaktna točka SIST
Šmartinska c. 152, 1000 Ljubljana
tel. 01/ 478 30 68
faks 01/ 478 30 98
e-pošta info@sist.si

Specialna knjižnica s standardoteko

odprto sreda 8h - 12h
pošta Knjižnica SIST
Šmartinska c. 152, 1000 Ljubljana
tel. 01/ 478 30 15
faks 01/ 478 30 97
e-pošta knjiznica@sist.si

Prodaja strokovne literature

- slovenski standardi SIST
- publikacije SIST
- kopije standardov JUS (do 25. 6. 1991)
- posredovanje tujih standardov in literature
- licenčne kopije standardov ISO in IEC, ETS, DIN BS in predlogov prEN

odprto pon-čet 8h - 15h, pet 8h - 13h
pošta SIST, prodaja
Šmartinska c. 152, 1000 Ljubljana
tel. 01/ 478 30 63
faks 01/ 478 30 97
e-pošta prodaja@sist.si

- Naročila morajo biti pisna (pošta, faks, e-pošta ali osebni obisk); na nadnadno poslanih izvirnikih naročilnic mora biti navedena opomba o prvem naročilu. Prosimo vas, da pri prvem naročilu navedete natančen naslov za račun.

Predstavitev na svetovnem spletu http://www.sist.si

Objava novih slovenskih nacionalnih standardov

SIST/TC AKU Akustika

SIST EN ISO 389-7:2020 SIST EN ISO 389-7:2006
SIST EN ISO 389-7:2006/A1:2016

2020-02 (po) (en) 19 str. (E)

Akustika - Referenčna ničla za umerjanje avdiometrov - 7. del: Referenčni prag slišnosti v razmerah prostega in difuznega zvočnega polja (ISO 389-7:2019)

Acoustics - Reference zero for the calibration of audiometric equipment - Part 7: Reference threshold of hearing under free-field and diffuse-field listening conditions (ISO 389-7:2019)

Osnova: EN ISO 389-7:2019
ICS: 17.140.01, 13.140

EN-ISO 389-7 in addition to ISO 16092-1, specifies the technical safety requirements and measures to be adopted by persons undertaking the design, manufacture and supply of pneumatic presses which are intended to work cold metal or material partly of cold metal. This document deals with all significant hazards relevant for pneumatic presses, when they are used as intended and under the conditions of misuse which are reasonably foreseeable by the manufacturer (see Clause 4). All the phases of the lifetime of the machinery as described in ISO 12100:2010, 5.4, have been taken into consideration. The data are given in numerical form for the preferred frequencies in the one-third-octave series from 20 Hz to 16 000 Hz inclusive in accordance with ISO 266 and, in addition, for some intermediate audiometric frequencies up to 18 000 Hz. The threshold data differ from the audiometric zero specified in ISO 389-1, ISO 389-2, ISO 389-5 and ISO 389-8, since the latter refer to monaural listening through earphones with sound pressure levels referred to specified couplers and ear simulators. Direct comparison between the data in the parts of ISO 389 mentioned above and in this document is therefore not appropriate.

SIST/TC ERS Električni rotacijski stroji

SIST EN IEC 60276:2020 SIST EN 60276:1999

2020-02 (po) (en;fr;de) 44 str. (I)

Ogljikove ščetke, držalo ščetk, komutatorji in drsni obroči - Definicije in nomenklatura (IEC 60276:2018)

Carbon brushes, brush holders, commutators and slip-rings - Definitions and nomenclature (IEC 60276:2018)

Osnova: EN IEC 60276:2019
ICS: 29.160.10, 29.100.20, 01.040.29

This document applies to carbon brushes for electrical machinery. For the present, it applies only to carbon brushes for commutators and slip-rings in rotating machines. Terms and definitions are relative to the brush construction (references 100's to 500's and parts of 900's) and to the markings when operating on a rotating machine (references 600's to 800's). By extension, terms and definitions may be relevant for any kind of sliding electrical contacts for electrical machinery.

SIST/TC EXP Električni aparati za eksplozivne atmosfere

SIST EN 50104:2020 SIST EN 50104:2010
2020-02 (po) (en;fr;de) 37 str. (H)
Električne naprave za odkrivanje in merjenje kisika - Zahteve za delovanje in preskusne metode
Electrical apparatus for the detection and measurement of oxygen - Performance requirements and test methods
Osnova: EN 50104:2019
ICS: 29.260.20, 13.320

This European Standard specifies general requirements for construction, testing and performance, and describes the test methods that apply to portable, transportable and fixed apparatus for the measurement of the oxygen concentration in gas mixtures indicating up to 25 % (v/v). The apparatus, or parts thereof, may be intended for use in potentially explosive atmospheres (see 4.1) and in mines susceptible to firedamp. In the case of inert gas purging (inertization), it applies also to apparatus with an oxygen measuring function for explosion protection. NOTE Commonly used oxygen sensors in commercial equipment for industrial application are: a) paramagnetic sensors; b) electrochemical sensors (aqueous and solid electrolytes); c) tunable diode laser absorption spectroscopy sensors (TDLAS). This standard is also applicable when an apparatus manufacturer makes any claims regarding any special features of construction or superior performance that exceed the minimum requirements of this standard. All such claims shall be verified and the test procedures shall be extended or supplemented, where necessary, to verify the claimed performance. The additional tests shall be agreed between the manufacturer and test laboratory and identified and described in the test report. This European Standard is applicable to oxygen alarm apparatus intended to measure reliably the oxygen concentration, to provide an indication, alarm or other output function, the purpose of which is to give a warning of a potential hazard and, in some cases, to initiate automatic or manual protective action(s), whenever the level exceeds or falls below a preselected alarm concentration. This standard is applicable to apparatus, including integral sampling systems of aspirated apparatus, intended to be used for commercial, industrial and non-residential safety applications. This standard does not apply to external sampling systems, or to apparatus of laboratory or scientific type, or to medical equipment, or to apparatus used only for process control purposes. For apparatus used for sensing the presence of multiple gases, this standard applies only to the measurement of oxygen. This standard is also applicable to apparatus using optical principles (e.g. TDLAS), where the optical transmitter and receiver or the optical transceiver (i.e. combined transmitter and receiver) and a suitable reflector are not located in a common enclosure. However, in this case it will be necessary to modify the test conditions described in Clause 5 and to introduce supplementary tests to Clause 6 of this standard. Such supplementary tests will include alignment, beam block fault, long range operation. Guidance to appropriate modification of the test conditions and supplementary tests may be taken from EN 60079 29 4. Modifications of the test conditions as well as modified and supplementary tests shall be agreed between the manufacturer and test laboratory and identified and described in the test report.

SIST EN ISO/IEC 80079-20-1:2020
2020-02 (po) (en;fr;de) 93 str. (M)
Eksplozivne atmosfere - 20-1. del: Lastnosti materiala in razvrstitev za pline in hlape - Preskusne metode in podatki (ISO/IEC 80079-20-1:2017)
Explosive atmospheres - Part 20-1: Material characteristics for gas and vapour classification - Test methods and data (ISO/IEC 80079-20-1:2017)
Osnova: EN ISO/IEC 80079-20-1:2019
ICS: 29.260.20

This part of ISO/IEC 80079 provides guidance on classification of gases and vapours. It describes a test method intended for the measurement of the maximum experimental safe gaps (MESG) for gas-air mixtures or vapour-air mixtures under normal conditions of temperature and pressure (20 °C, 100 kPa) so as to permit the selection of an appropriate group of equipment. The standard describes also a test method intended for use in the determination of the auto-ignition temperature (AIT) of a vapour-air mixture or gas-air mixture at atmospheric pressure, so as to permit the selection of an appropriate

temperature class of equipment. Values of chemical properties of materials are provided to assist in the selection of equipment to be used in hazardous areas. Further data may be added as the results of validated tests become available. The materials and the characteristics included in a table (see Annex B) have been selected with particular reference to the use of equipment in hazardous areas. The data in this standard have been taken from a number of references which are given in the bibliography. These methods for determining the MESG or the AIT may also be used for gas-air-inert mixtures or vapour-air-inert mixtures. However, data on air-inert mixtures are not tabulated.

SIST/TC FGA Funkcionalnost gospodinjskih aparatov

SIST EN IEC 62885-9:2020 SIST EN 62826:2014
2020-02 (po) (en) 27 str. (G)
Naprave za površinsko čiščenje - 9. del: Stroji za nego tal s pogonom ali brez njega za komercialno uporabo - Metode za merjenje lastnost
Surface cleaning appliances - Part 9: Floor treatment machines with or without traction drive, for commercial use - Methods of measuring the performance
Osnova: EN IEC 62885-9:2019
ICS: 97.080

EN-IEC 62885-9 lists the characteristic performance parameters for walk-behind and ride-on floor scrubbers and sweepers and other floor cleaning machines in accordance with IEC 60335-2-72:2016. The intent is to serve the manufacturers in describing parameters for their manuals and their literature. This may include all or some of the parameters listed in this definition document.

SIST/TC IFEK Železne kovine

SIST EN 10216-2:2014+A1:2020 SIST EN 10216-2:2014
SIST EN 10216-2:2014/kFprA1:2019
2020-02 (po) (en;fr;de) 51 str. (J)
Nevarjene jeklene cevi za tlačne posode - Tehnični dobavni pogoji - 2. del: Nelegirane in legirane jeklene cevi s specificiranimi lastnostmi za delo pri povišanih temperaturah
Seamless steel tubes for pressure purposes - Technical delivery conditions - Part 2: Non-alloy and alloy steel tubes with specified elevated temperature properties
Osnova: EN 10216-2:2013+A1:2019
ICS: 23.020.32, 77.140.75

This European Standard specifies the technical delivery conditions in two test categories for seamless tubes of circular cross section, with specified elevated temperature properties, made of non-alloy and alloy steel. This Part of EN 10216 may also be applied for tubes of non-circular cross section; necessary modification should be agreed at the time of enquiry and order.
NOTE Once this standard is published in the Official Journal of the European Union (OJEU) under Directive 97/23/EC, presumption of conformity to the Essential Safety Requirements (ESR) of Directive 97/23/EC is limited to technical data of materials in this standard and does not presume adequacy of the material to a specific item of equipment. Consequently, the assessment of the technical data stated in this material standard against the design requirements of this specific item of equipment to verify that the ESRs of the Pressure Equipment Directive are satisfied, needs to be done by the designer or manufacturer of the pressure equipment, taking also into account the subsequent manufacturing processes which may affect properties of the base materials.

SIST/TC IMKG Mehanizacija za kmetijstvo in gozdarstvo

SIST EN 12965:2020 SIST EN 12965:2004+A2:2009
2020-02 (po) (en;fr;de) 39 str. (H)
Traktorji ter kmetijski in gozdarski stroji - Priključne gredi in njihova zaščita - Varnost
Tractors and machinery for agriculture and forestry - Power take-off (PTO) drive shafts and their guards - Safety
Osnova: EN 12965:2019
ICS: 65.060.01

This European Standard specifies safety requirements and their verification for the design and construction of power take-off (PTO) drive shafts and their guards linking self-propelled machinery (or tractor) to the first fixed bearing of recipient machinery, by describing methods for the elimination or reduction of risks which need specific requirements. This standard concerns only the PTO drive shafts and those guards which are mechanically linked to the PTO drive shaft by at least two bearings. In addition, it specifies the type of information on safe working practices to be provided by the manufacturer. This standard does not deal with:
- the guards totally covering, but not mechanically linked to the PTO drive shaft. As these devices are not at present widely established on the market, they should be dealt with in a future revision of this standard;
- the mechanical characteristics of PTO drive shafts, overrun devices and torque limiters;
- general hazards.

SIST/TC IPMA Polimerni materiali in izdelki

SIST EN ISO 16929:2020
2020-02 (po) (en;fr;de) 18 str. (E)
Polimerni materiali - Ugotavljanje stopnje razpada polimernih materialov pri določenih pogojih kompostiranja v pilotnem merilu (ISO 16929:2019)
Plastics - Determination of the degree of disintegration of plastic materials under defined composting conditions in a pilot-scale test (ISO 16929:2019)
Osnova: EN ISO 16929:2019
ICS: 83.080.01

EN-ISO 16929 is used to determine the degree of disintegration of plastic materials in a pilot-scale aerobic composting test under defined conditions. It forms part of an overall scheme for the evaluation of the compostability of plastics as outlined in ISO 17088. The test method laid down in this document is also used to determine the influence of the test material on the composting process and the quality of the compost obtained. It cannot be used to determine the aerobic biodegradability of a test material. Other methods are available for this (for example, see ISO 14851, ISO 14852 or ISO 14855-1 and ISO 14855-2).

SIST EN ISO 2440:2020 SIST EN ISO 2440:2000
SIST EN ISO 2440:2000/A1:2014
SIST EN ISO 2440:2000/A2:2015
2020-02 (po) (en;fr;de) 12 str. (C)
Prožni in penjeni polimerni materiali - Preskus s pospešenim staranjem (ISO 2440:2019)
Flexible and rigid cellular polymeric materials - Accelerated ageing tests (ISO 2440:2019)
Osnova: EN ISO 2440:2019
ICS: 83.100

This standard specifies, for flexible and rigid cellular polymeric materials, laboratory procedures which are intended to imitate the effects of naturally occurring reactions such as oxidation or hydrolysis by humidity. The physical properties of interest are measured before and after the application of the specified treatments. Test conditions are only given for open cellular latex, both open- and closed-cell

polyurethane foams, and closed-cell polyolefin foams. Conditions for other materials will be added as required. The effect of the ageing procedures on any of the physical properties of the material can be examined, but those normally tested are either the elongation and tensile properties, or the compression or indentation hardness properties. These tests do not necessarily correlate either with service behaviour or with ageing by exposure to light. If desired, the ageing conditions contained in this document can be applied to composite structures containing any of the above types of cellular material. This can be helpful in the investigation of possible interactions between cellular materials and other substrates. Composite constructions can be in the form of complete finished products or representative small specimens cut there-from.

SIST/TC ISS SPL.GPO Gradnja stavb

SIST EN 13031-1:2020 SIST EN 13031-1:2004
2020-02 (po) (en;fr;de) 96 str. (M)
Rastlinjaki - Projektiranje in gradnja - 1. del: Proizvodni rastlinjaki
Greenhouses - Design and construction - Part 1: Commercial production greenhouses
Osnova: EN 13031-1:2019
ICS: 65.040.30

This European Standard specifies principles and requirements for the mechanical resistance and stability, serviceability and durability for design and construction of commercial production greenhouse structures irrespective of material, including their foundations, for the professional production of plants and crops. Fire resistance-related aspects are not covered in this standard.

SIST/TC ITC Informacijska tehnologija

SIST EN 16931-1:2017+A1:2020 SIST EN 16931-1:2017
2020-02 (po) (en;fr;de) 158 str. (AC)
Elektronsko izdajanje računov - 1. del: Semantični podatkovni model osrednjih elementov za elektronski račun
Electronic invoicing - Part 1: Semantic data model of the core elements of an electronic invoice
Osnova: EN 16931-1:2017+A1:2019
ICS: 03.100.20, 35.240.63

Ta evropski standard določa semantični podatkovni model ključnih elementov za elektronski račun. Semantični model vključuje samo bistvene informacije, ki jih mora elektronski račun vsebovati, da je skladen z zakonskimi (in davčnimi) zahtevami ter da omogoča interoperabilnost pri čezmejnem, medsektorskem in domačem poslovanju. Semantični model lahko uporabljajo organizacije v javnem in zasebnem sektorju pri izdajanju računov za javna naročila. Uporabljajo ga lahko tudi podjetja v zasebnem sektorju za izdajanje računov drugim podjetjem.
Ta evropski standard je skladen vsaj z naslednjimi kriteriji:
– je tehnološko nevtralen;
– je skladen z ustreznimi mednarodnimi standardi za izdajanje elektronskih računov;
– upošteva potrebo po varstvu osebnih podatkov v skladu z direktivo 95/46/ES [4], načrtovalni pristop, ki predvideva sisteme za varstvo podatkov v sami zasnovi izdelka, ter načela sorazmernosti, zmanjševanja podatkov in omejitve namena;
– je skladen z ustreznimi določbami Direktive 2006/112/ES [2];
– omogoča uvajanje praktičnih, uporabniku prijaznih, prilagodljivih in stroškovno učinkovitih sistemov za izdajanje elektronskih računov;
– upošteva posebne potrebe malih in srednje velikih podjetij ter javnih naročnikov na podcentralni ravni in drugih naročnikov;
– je primeren za uporabo pri komercialnih transakcijah med podjetji.

SIST/TC ITEK Tekstil in tekstilni izdelki

SIST EN ISO 10722:2020 SIST EN ISO 10722:2007
2020-02 (po) (en;fr;de) 14 str. (D)
Geosintetika - Postopek indeksne ocene mehanskih poškodb pri ponavljajoči obremenitvi - Poškodba, povzročena z zrnasto snovjo (laboratorijska preskusna metoda) (ISO 10722:2019)
Geosynthetics - Index test procedure for the evaluation of mechanical damage under repeated loading - Damage caused by granular material (laboratory test method) (ISO 10722:2019)
Osnova: EN ISO 10722:2019
ICS: 59.080.70

This Standard describes an index test procedure for simulating mechanical damage to geosynthetics, caused by granular material, under repeated loading. The damage is assessed visually and by the loss of tensile strength. Other reference tests can be used to assess the damage caused by this test. The test method described is an index test procedure, using a standard granular material, and is not intended to be used for the derivation of a reduction factor for geosynthetic reinforcement.

SIST EN ISO 13426-1:2020 SIST EN ISO 13426-1:2003
2020-02 (po) (en;fr;de) 18 str. (E)
Geotekstilije in geotekstilijam sorodni proizvodi - Moč notranjih gradbenih spojev - 1. del: Geocelice (ISO 13426-1:2019)
Geotextiles and geotextile-related products - Strength of internal structural junctions - Part 1: Geocells (ISO 13426-1:2019)
Osnova: EN ISO 13426-1:2019
ICS: 59.080.70

This Standard describes index test methods for the determination of the strength of internal structural junctions of geocells under different loading conditions.

SIST EN ISO 13938-1:2020 SIST EN ISO 13938-1:1999
2020-02 (po) (en;fr;de) 13 str. (D)
Tekstilije - Razpočne lastnosti ploskovnih tekstilij - 1. del: Hidravlična metoda za ugotavljanje razpočne trdnosti in višine izbočenja (ISO 13938-1:2019)
Textiles - Bursting properties of fabrics - Part 1: Hydraulic method for determination of bursting strength and bursting distension (ISO 13938-1:2019)
Osnova: EN ISO 13938-1:2019
ICS: 59.080.30

This Standard describes a hydraulic method for the determination of bursting strength and bursting distension of textile fabrics. In this document, a hydraulic pressure is applied using a constant rate of pumping device. The method is applicable to knitted, woven, nonwoven and laminated fabrics. It can be suitable for fabrics produced by other techniques. The test is suitable for test specimens in the conditioned or wet state. From the available data, there appears to be no significant difference in the bursting strength results achieved using hydraulic or pneumatic burst testers, for pressures up to 800 kPa. This pressure range covers the majority of performance levels expected of general apparel. For speciality textiles requiring high bursting pressures, the hydraulic apparatus is more suitable.

SIST EN ISO 13938-2:2020 SIST EN ISO 13938-2:1999

2020-02 (po) (en;fr;de) 13 str. (D)

Tekstilije - Razpočne lastnosti ploskovnih tekstilij - 2. del: Ugotavljanje razpočne trdnosti in višine izbočenja z metodo zračnega tlaka (ISO 13938-2:2019)

Textiles - Bursting properties of fabrics - Part 2: Pneumatic method for determination of bursting strength and bursting distension (ISO 13938-2:2019)

Osnova: EN ISO 13938-2:2019

ICS: 59.080.30

This Standard describes a pneumatic pressure method for the determination of bursting strength and bursting distension of textile fabrics. The method is applicable to knitted, woven, nonwoven and laminated fabrics. It can be suitable for fabrics produced by other techniques. The test is suitable for test specimens in the conditioned or wet state. From the available data there appears to be no significant difference in the bursting strength results achieved using hydraulic or pneumatic burst testers, for pressures up to 800 kPa. This pressure range covers the majority of performance levels expected of general apparel.

SIST EN ISO 20706-1:2020

2020-02 (po) (en;fr;de) 35 str. (H)

Tekstilije - Kvalitativna in kvantitativna analiza nekaterih ličnatih vlaken (lanu, konoplje, ramije) in njihovih mešanic - 1. del: Identifikacija vlaken z mikroskopskimi metodami (ISO 20706-1:2019)

Textiles - Qualitative and quantitative analysis of some bast fibres (flax, hemp, ramie) and their blends - Part 1: Fibre identification using microscopy methods (ISO 20706-1:2019)

Osnova: EN ISO 20706-1:2019

ICS: 59.060.10

This Standard specifies methods for the identification of some bast fibres (flax, hemp, ramie) using both light microscopy (LM) and scanning electron microscopy (SEM). This document is also applicable to blends of these bast fibres and products made from them.

SIST EN ISO 9863-1:2016/A1:2020

2020-02 (po) (en;fr;de) 7 str. (B)

Geosintetika - Ugotavljanje debeline pri predpisanih tlakih - 1. del: Enojne plasti - Dopolnilo 1 (ISO 9863-1:2016/Amd 1:2019)

Geosynthetics - Determination of thickness at specified pressures - Part 1: Single layers - Amendment 1 (ISO 9863-1:2016/Amd 1:2019)

Osnova: EN ISO 9863-1:2016/A1:2019

ICS: 59.080.70

Dopolnilo A1:2020 je dodatek k standardu SIST EN ISO 9863-1:2016.

Ta del standarda ISO 9863 določa metodo za ugotavljanje debeline geosintetikov pri predpisanih tlakih in v predpisanih območjih obremenitve ali pod predpisanimi točkovnimi obremenitvami. Določa vrednosti tlaka ali obremenitve, pri katerih se ugotavlja debelina.
Rezultati preskusov so namenjeni za identifikacijo in uporabo v tehničnih listih in/ali kot del drugih preskusnih metod (npr. preskusi hidravličnih lastnosti). Metoda se uporablja za vse geosintetike.

SIST/TC ITIV Tiskana vezja in ravnanje z okoljem

SIST EN IEC 61191-1:2020 SIST EN 61191-1:2014
2020-02 (po) (en) 48 str. (I)
Sestavi plošč tiskanih vezij - 1. del: Rodovna specifikacija - Zahteve za spajkane električne in elektronske sestave, ki uporabljajo tehnologije površinske montaže in sorodne tehnologije
Printed board assemblies - Part 1: Generic specification - Requirements for soldered electrical and electronic assemblies using surface mount and related assembly technologies
Osnova: EN IEC 61191-1:2018
ICS: 31.180, 31.190

This part of IEC 61191 prescribes requirements for materials, methods and verification criteria for producing quality soldered interconnections and assemblies using surface mount and related assembly technologies. This part of IEC 61191 also includes recommendations for good manufacturing processes.

SIST/TC IŽNP Železniške naprave

SIST EN 13272-1:2020 SIST EN 13272:2012
2020-02 (po) (en;fr;de) 28 str. (G)
Železniške naprave - Električna razsvetljava v železniških vozilih za javne prevozne sisteme - 1. del: Železniška vozila za višje osne pritiske
Railway applications - Electrical lighting for rolling stock in public transport systems - Part 1: Heavy rail
Osnova: EN 13272-1:2019
ICS: 91.160.10, 45.060.01

This European Standard contains performance requirements and recommendations for electrical lighting systems in the interiors of public transport railway rolling stock under all operating and emergency conditions. This European Standard does not address lighting installed in instruments or controls.

SIST/TC KAV Kakovost vode

SIST EN ISO 22125-1:2020
2020-02 (po) (en;fr;de) 30 str. (G)
Kakovost vode - Tehnecij Tc-99 - 1. del: Preskusna metoda s štetjem s tekočinskim scintilatorjem (ISO 22125-1:2019)
Water quality - Technetium-99 - Part 1: Test method using liquid scintillation counting (ISO 22125-1:2019)
Osnova: EN ISO 22125-1:2019
ICS: 13.060.50

This standard specifies a method for the measurement of 99Tc in all types of waters by liquid scintillation counting (LSC). The detection limit depends on the sample volume and the instrument used. The method described in this standard, using currently available LSC counters, has a detection limit of approximately 5 to 20 Bq•kg-1, which is lower than the WHO criteria for safe consumption of drinking water (100 Bq•L-1). These values can be achieved with a counting time of 30 minutes for a sample volume varying between 14 to 40 mL. The methods presented in this standard are not intended for the determination of ultra-trace amount of 99Tc.

SIST EN ISO 22125-2:2020
2020-02 (po) (en;fr;de) 31 str. (G)
Kakovost vode - Tehnecij Tc-99 - 2. del: Preskusna metoda z masno spektrometrijo z induktivno sklopljeno plazmo (ICP-MS) (ISO 22125-2:2019)
Water quality - Technetium-99 - Part 2: Test method using inductively coupled plasma mass spectrometry (ICP-MS) (ISO 22125-2:2019)
Osnova: EN ISO 22125-2:2019
ICS: 13.060.50

This standard specifies a method for the measurement of 99Tc in all types of waters by inductively coupled plasma mass spectrometry (ICP-MS).
The method described in this standard, using currently available ICP-MS, has a detection limit of approximately 0,2 to 0,5 ng • L-1 (0,1 to 0,3 Bq • kg-1), which is much lower than the WHO criteria for safe consumption of drinking water (100 Bq • L-1). The method presented in this standard is not intended for the determination of ultra-trace amount of 99Tc.

SIST ISO 17995:2020 SIST ISO 17995:2007
2020-02 (po) (en) 30 str. (G)
Kakovost vode - Ugotavljanje prisotnosti in števila termotolerantnih vrst Campylobacter
Water quality - Detection and enumeration of thermotolerant Campylobacter species
Osnova: ISO 17995:2019
ICS: 13.060.70, 07.100.20

This standard specifies a method for the detection, semi-quantitative and quantitative (MPN) enumeration of thermotolerant Campylobacter species. The method can be applied to all kinds of waters including: drinking water, ground water and well water, fresh, brackish and saline surface water, swimming pools, spa and hydrotherapy pools, recreational waters, agricultural waters and runoff, untreated and treated wastewater and also sand and other sediments. This method can be used for the detection of Campylobacter species in a specified sample volume. Clean water samples with low turbidity can be membrane filtered for either a qualitative method, semiquantitative or quantitative (MPN) method. Water samples with higher turbidity, such as primary and secondary wastewater effluents and sediments, are analysed using the same qualitative, semiquantitative or quantitative MPN method by direct inoculation of material into bottles or tubes. Sediments can be suspended in a suitable diluent or inoculated directly into enrichment broths. Users wishing to employ this method are expected to verify its performance for the particular matrix under their own laboratory conditions.

SIST/TC KŽP Kmetijski pridelki in živilski proizvodi

SIST EN ISO 16140-6:2020
2020-02 (po) (en) 35 str. (H)
Mikrobiologija v prehranski verigi - Validacija metode - 6. del: Protokol za validacijo alternativnih (lastniških) metod za postopke mikrobiološke potrditve in tipizacije (ISO 16140-6:2019)
Microbiology of the food chain - Method validation - Part 6: Protocol for the validation of alternative (proprietary) methods for microbiological confirmation and typing procedures (ISO 16140-6:2019)
Osnova: EN ISO 16140-6:2019
ICS: 07.100.30

This part of ISO 16140 specifies the general principle and the technical protocol for the validation of alternative, mostly proprietary, confirmation methods in the field of microbiological analysis of food, animal feed, and environmental and primary production stage samples. This procedure is limited to the validation of alternative (proprietary) confirmation methods that are intended to replace (partly or completely) the confirmatory procedure described in the standard method for the enumeration or detection of specific (group of) microorganisms. The "sample" to be used for confirmation shall be a suspected colony that has been obtained following the reference or alternative culture method procedure.

It is however not intended for confirmation using a (pure) colony from an unknown origin. Validation studies according to this standard are intended to be performed by organizations involved in method validation.

SIST/TC MOC Mobilne komunikacije

SIST EN 300 175-1 V2.8.1:2020
2020-02 (po) (en) 39 str. (H)
Digitalne izboljšane brezvrvične telekomunikacije (DECT) - Skupni vmesnik (CI) - 1. del: Pregled
Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT) - Common Interface (CI) - Part 1: Overview
Osnova: ETSI EN 300 175-1 V2.8.1 (2019-12)
ICS: 33.070.30

The present document gives an introduction and overview of the complete Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT) Common Interface (CI). The present document contains an abstract of the other parts of the DECT standard together with a general description of:
• the objectives of the present document;
• the DECT Common Interface;
• the protocol architecture of DECT.
The present document also provides an extensive vocabulary; in particular it contains the common definitions of all the technical terms used in different parts of the present document. The present document includes New Generation DECT, a further development of the DECT standard introducing wideband speech, improved data services, new slot types and other technical enhancements. The present document includes DECT Evolution.

SIST EN 300 175-2 V2.8.1:2020
2020-02 (po) (en) 66 str. (K)
Digitalne izboljšane brezvrvične telekomunikacije (DECT) - Skupni vmesnik (CI) - 2. del: Fizična plast (PHL)
Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT) - Common Interface (CI) - Part 2: Physical Layer (PHL)
Osnova: ETSI EN 300 175-2 V2.8.1 (2019-12)
ICS: 35.100.10, 33.070.30

The present document is one of the parts of the specification of the Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT) Common Interface (CI). The present document specifies the physical channel arrangements. DECT physical channels are radio communication paths between two radio end points. A radio end point is either part of the fixed infrastructure, a privately owned Fixed Part (FP), typically a base station, or a Portable Part (PP), typically a handset. The assignment of one or more particular physical channels to a call is the task of higher layers. The Physical Layer (PHL) interfaces with the Medium Access Control (MAC) layer, and with the Lower Layer Management Entity (LLME). On the other side of the PHL is the radio transmission medium which has to be shared extensively with other DECT users and a wide variety of other radio services. The tasks of the PHL can be grouped into five categories:
a) to modulate and demodulate radio carriers with a bit stream of a defined rate to create a radio frequency channel;
b) to acquire and maintain bit and slot synchronization between transmitters and receivers;
c) to transmit or receive a defined number of bits at a requested time and on a particular frequency;
d) to add and remove the synchronization field and the Z-field used for rear end collision detection;
e) to observe the radio environment to report signal strengths.
The present document includes New Generation DECT, a further development of the DECT standard introducing wideband speech, improved data services, new slot types and other technical enhancements.

SIST EN 300 175-3 V2.8.1:2020
2020-02 (po) (en) 372 str. (Z)
Digitalne izboljšane brezvrvične telekomunikacije (DECT) - Skupni vmesnik (CI) - 3. del: Plast krmiljenja dostopa do prenosnega medija (MAC)
Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT) - Common Interface (CI) - Part 3: Medium Access Control (MAC) layer
Osnova: ETSI EN 300 175-3 V2.8.1 (2019-12)
ICS: 33.070.30

The present document is one of the parts of the specification of the Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT) Common Interface (CI).
The present document specifies the Medium Access Control (MAC) layer. The MAC layer is part 3 of the DECT Common Interface standard and layer 2a of the DECT protocol stack. It specifies three groups of MAC services:
• the broadcast message control service;
• the connectionless message control service; and
• the multi-bearer control service.
It also specifies the logical channels that are used by the above mentioned services, and how they are multiplexed and mapped into the Service Data Units (SDUs) that are exchanged with the Physical Layer (PHL). The present document includes New Generation DECT, a further development of the DECT standard introducing wideband speech, improved data services, new slot types and other technical enhancements.

SIST EN 300 175-4 V2.8.1:2020
2020-02 (po) (en) 183 str. (R)
Digitalne izboljšane brezvrvične telekomunikacije (DECT) - Skupni vmesnik (CI) - 4. del: Plast krmiljenja podatkovnih povezav (DLC)
Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT) - Common Interface (CI) - Part 4: Data Link Control (DLC) layer
Osnova: ETSI EN 300 175-4 V2.8.1 (2019-12)
ICS: 33.070.30, 35.100.20

The present document is one of the parts of the specification of the Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT) Common Interface (CI). The present document specifies the Data Link Control (DLC) layer. The DLC layer is part 4 of the DECT CI standard and layer 2b of the DECT protocol stack. Two planes of operation are specified for this DLC (sub)layer. These planes are called the Control plane (C-plane) and the User plane (U-plane). The C-plane is mostly concerned with the DECT signalling aspects. It provides a reliable point-to-point service that uses a link access protocol to offer error protected transmission of Network (NWK) layer messages. The C-plane also provides a separate point-to-multipoint (broadcast) service (Lb). The U-plane is only concerned with end-to-end user information. This plane contains most of the application dependent
procedures of DECT. Several alternative services (both circuit-mode and packet-mode) are defined as a family of independent entities. Each service provides one or more point-to-point U-plane data links, where the detailed characteristics of those links are determined by the particular needs of each service. The defined services cover a wide range of performance, from "unprotected with low delay" for speech applications to "highly protected with variable delay", for local area network applications. NOTE: The performance of the DLC services need not be tight to any particular application. For example the "unprotected with low delay" service could also be used for data applications, e.g. if some data protection is provided outside the DECT protocol. The present document uses the layered model principles and terminology as described in Recommendations ITU-T X.200 [14] and X.210 [15]. The present document includes New Generation DECT, a further development of the DECT standard introducing
wideband speech, improved data services, new slot types and other technical enhancements.

SIST EN 300 175-5 V2.8.1:2020
2020-02 (po) (en) 378 str. (Z)
Digitalne izboljšane brezvrvične telekomunikacije (DECT) - Skupni vmesnik (CI) - 5. del: Omrežna plast (NWK)
Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT) - Common Interface (CI) - Part 5: Network (NWK) layer
Osnova: ETSI EN 300 175-5 V2.8.1 (2019-12)
ICS: 33.070.30, 35.100.30

The present document is one of the parts of the specification of the Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT) Common Interface (CI).
The present document specifies the Network (NWK) layer. The NWK layer is part 5 of the ETSI EN 300 175 and layer 3 of the DECT protocol stack. The present document only specifies the C-plane (control plane) of the DECT NWK layer. It contains no specification for the U-plane (user plane) because the U-plane is null for all services at the DECT NWK layer. The C-plane contains all of the internal signalling information, and the NWK layer protocols are grouped into the following families of procedures:
• Call Control (CC);
• Supplementary Services (SS);
• Connection Oriented Message Service (COMS);
• ConnectionLess Message Service (CLMS);
• Mobility Management (MM);
• Link Control Entity (LCE).
The present document uses the layered model principles and terminology as described in Recommendation ITU-T X.200 [i.3] and Recommendation ITU-T X.210 [i.4]. The present document includes New Generation DECT, a further development of the DECT standard introducing wideband speech, improved data services, new slot types and other technical enhancements. The present document also includes super-wideband and fullband speech and audio services.

SIST EN 300 175-6 V2.8.1:2020
2020-02 (po) (en) 42 str. (I)
Digitalne izboljšane brezvrvične telekomunikacije (DECT) - Skupni vmesnik (CI) - 6. del: Identitete in naslavljanje
Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT) - Common Interface (CI) - Part 6: Identities and addressing
Osnova: ETSI EN 300 175-6 V2.8.1 (2019-12)
ICS: 33.070.30

The present document is one of the parts of the specification of the Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT) Common Interface (CI).
The present document specifies the identities and addressing structure of the Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT) Common Interface (CI). There are four categories of identities to be used for identification and addressing in a general DECT environment. These four categories are:
• Fixed Part (FP) identities;
• Portable Part (PP) identities;
• connection-related identities;
• equipment-related identities.
Fixed part identities and portable part identities are used for:
• access information from fixed parts to portable parts;
• access requests from portable parts;
• identification of portable parts;
• identification of fixed parts and radio fixed parts;
• paging;
• billing.
These identities support:
• different environments, such as residential, public or private;

• supply to manufacturers, installers, and operators of globally unique identity elements with a minimum of central administration;
• multiple access rights for the same portable;
• large freedom for manufacturers, installers, and operators to structure the fixed part identities, e.g. to facilitate
provision of access rights to groups of DECT systems;
• roaming agreements between DECT networks run by the same or different owners/operators;
• indication of handover domains;
• indication of location areas, i.e. paging area;
• indication of subscription areas of a public service.
The present document also provides for length indicators and other messages that can override the default location and/or paging area and domain indications given by the structure of the identities. Connection related identities are used to identify the protocol instances associated with a call and are used for peer-to-peer communication. Equipment related identities are used to identify a stolen PP and to derive a default identity coding for PP emergency call set-up. Coding of identity information elements for higher layer messages is found in ETSI EN 300 175-5 [5], clause 7.7. User authentication and ciphering need additional key information and is outside the scope of the present document, but is covered in other parts of ETSI EN 300 175 [1] to [8], e.g. ETSI EN 300 175-7 [7]. The present document includes New Generation DECT, a further development of the DECT standard introducing wideband speech, improved data services, new slot types and other technical enhancements.

SIST EN 300 175-7 V2.8.1:2020
2020-02 (po) (en) 179 str. (R)
Digitalne izboljšane brezvrvične telekomunikacije (DECT) - Skupni vmesnik (CI) - 7. del: Varnostne lastnosti
Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT) - Common Interface (CI) - Part 7: Security features
Osnova: ETSI EN 300 175-7 V2.8.1 (2019-12)
ICS: 33.070.30

The present document is one of the parts of the specification of the Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT) Common Interface (CI).
The present document specifies the security architecture, the types of cryptographic algorithms required, the way in which they are to be used, and the requirements for integrating the security features provided by the architecture into the DECT CI. It also describes how the features can be managed and how they relate to certain DECT fixed systems and local network configurations. The security architecture is defined in terms of the security services which are to be supported at the CI, the mechanisms which are to be used to provide the services, and the cryptographic parameters, keys and processes which are associated with these mechanisms.
The security processes specified in the present document are each based on one of three cryptographic algorithms:
• an authentication algorithm;
• a key stream generator for MAC layer encryption; and
• a key stream generator plus a Message Authentication Code generator for CCM authenticated encryption.
The architecture is, however, algorithm independent, and either the DECT standard algorithms, or appropriate proprietary algorithms, or indeed a combination of both can, in principle, be employed. The use of the employed algorithm is specified in the present document. Integration of the security features is specified in terms of the protocol elements and processes required at the Network (NWK) and Medium Access Control (MAC) layers of the CI. The relationship between the security features and various network elements is described in terms of where the security processes and management functions may be provided. The present document does not address implementation issues. For instance, no attempt is made to specify whether the DSAA or DSAA2 should be implemented in the PP at manufacture, or whether the DSAA, DSAA2 or a proprietary authentication algorithm should be implemented in a detachable module. Similarly, the present document does not specify whether the DSC or DSC2 should be implemented in hardware in all PPs at manufacture, or whether special PPs should be manufactured

with the DSC, DSC2 or proprietary ciphers built into them. The security architecture supports all these options, although the use of proprietary algorithms may limit roaming and the concurrent use of PPs in different environments. Within the standard authentication algorithms, DSAA2, DSC2 and CCM are stronger than DSAA and DSC and provide superior protection. DSAA2 and DSC2 are based on AES [10] and were created in 2011. CCM is also based on AES [10] and was added to the standard in 2012. The present document includes New Generation DECT, a further development of the DECT standard introducing
wideband speech, improved data services, new slot types and other technical enhancements. The present document also includes DECT Ultra Low Energy (ULE), a low rate data technology based on DECT intended for M2M applications with ultra low power consumption.

SIST EN 300 175-8 V2.8.1:2020
2020-02 (po) (en) 214 str. (S)
Digitalne izboljšane brezvrvične telekomunikacije (DECT) - Skupni vmesnik (CI) - 8. del: Kodiranje in prenos govora in zvoka
Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT) - Common Interface (CI) - Part 8: Speech and audio coding and transmission
Osnova: ETSI EN 300 175-8 V2.8.1 (2019-12)
ICS: 33.070.30

The present document is one of the parts of the specification of the Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT) Common Interface (CI).
This part of the DECT CI specifies the speech and audio coding and transmission requirements. In order to ensure satisfactory interworking of different portable and fixed units, it is necessary to specify the transmission performance of the analog information over the digital link. This requires not only use of a common speech algorithm, but also standardization of frequency responses, reference speech levels (or loudness) at the air
interface and various other parameters. The present document applies to DECT equipment which includes all the necessary functions to provide real-time two-way speech conversation and stereo audio transmission. Several speech services are defined in the present document, including conventional 3,1 kHz telephony, wideband 7 kHz voice transmission, super-wideband 14 kHz and fullband 20 kHz service. DECT Fixed part providing such services may be connected to the public circuit switched (PSTN/ISDN) network, to private networks or to the Voice over Internet Protocol (VoIP) network. Tethered fixed point local loop applications are not required to comply with the requirements of the present document. For the DECT systems which connect to the Public Switched Telephone Network (PSTN) via an analog interface, the additional requirements, which are implemented in the FP, have as much as possible been aligned with ETSI TBR 038 [29]. A summary of the control and the use of the DECT echo control functions, to guide on need for options to manufacturers and installers, is found in annex A. Information concerning test methods can be found in ETSI EN 300 176-1 [9] and ETSI EN 300 176-2 [10] (previously covered by ETSI TBR 010 [i.5]). The test methods take into account that DECT is a digital system. The present document includes New Generation DECT, a further development of the DECT standard introducing wideband speech, improved data services, new slot types and other technical enhancements. In addition, the present document includes DECT Evolution, providing SWB and FB speech and audio capabilities and a new speech coding algorithm for NB and WB allowing to increase the audio quality of the NB and WB speech service and improve bandwidth efficiency.

SIST EN 300 176-2 V2.3.1:2020
2020-02 (po) (en) 337 str. (V)
Digitalne izboljšane brezvrvične telekomunikacije (DECT) - Specifikacija preskusa - 2. del: Zvok in govor
Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT) - Test specification - Part 2: Audio and speech
Osnova: ETSI EN 300 176-2 V2.3.1 (2019-12)
ICS: 33.070.30

The present document specifies the tests applicable to all Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT) equipment accessing any DECT frequency band (including applicable IMT-2000 frequency bands) and the tests applicable to DECT speech and audio transmission using any of the codecs and any of the audio specifications described in ETSI EN 300 175-8 [8]. The aims of the present document are to ensure:
• efficient use of frequency spectrum;
• no harm done to any connected network and its services;
• no harm done to other radio networks and services;
• no harm done to other DECT equipment or its services;
• interworking of terminal equipment via any public telecommunications network, including the ISDN/PSTN network and the Internet.
Through testing those provisions of ETSI EN 300 175-1 [1] to ETSI EN 300 175-8 [8] which are relevant to these aims. The tests of ETSI EN 300 176 are split into two parts:
• part 1 [9] covers testing of radio frequency parameters, security elements and those DECT protocols that facilitate the radio frequency tests and efficient use of frequency spectrum;
• part 2 (the present document) describes testing of speech and audio requirements between network interface and DECT PT, or between a DECT CI air interface and alternatively a DECT PT or FT. The present document is not applicable to terminal equipment specially designed for the disabled (e.g. with amplification of received speech as an aid for the hard of hearing). DECT terminal equipment consists of the following elements:
a) Fixed Part (FP);
b) Portable Part (PP);
c) Cordless Terminal Adapter (CTA);
d) Wireless Relay Station (WRS) (FP and PP combined).
The present document is structured to allow tests of either:
a) the FP and PP together; or
b) the FP and PP as separate items.
Where the DECT FP is connected to a PSTN, and there are any peculiarities in the requirements for voice telephony, these will be accommodated within the FP.

SIST EN 50411-3-3:2020 SIST EN 50411-3-3:2012
2020-02 (po) (en) 30 str. (G)
Sistemi za upravljanje z optičnimi vlakni in zaščitna ohišja za optične komunikacijske sisteme - Specifikacije izdelka - 3-3. del: Ščitniki spojev enorodovnih optičnih vlaken
Fibre management systems and protective housings to be used in optical fibre communication systems - Product specifications - Part 3-3: Singlemode optical fibre fusion splice protectors
Osnova: EN 50411-3-3:2019
ICS: 33.180.20

This European Standard contains the initial, start of life dimensional, optical, mechanical and environmental performance requirements, which a singlemode fusion splice protector need to meet in order for it to be categorised as an EN standard product.

SIST EN IEC 60794-1-23:2020 SIST EN 60794-1-23:2013
2020-02 (po) (en) 37 str. (H)
Kabli iz optičnih vlaken - 1-23. del: Splošna specifikacija - Osnovni preskusni postopki za optične kable - Preskusne metode za kabelske elemente (IEC 60794-1-23:2019)
Optical fibre cables - Part 1-23: Generic specification - Basic optical cable test procedures - Cable element test methods (IEC 60794-1-23:2019)
Osnova: EN IEC 60794-1-23:2019
ICS: 33.180.10

This Standard describes test procedures to be used in establishing uniform requirements for the geometrical, material, mechanical, environmental properties of optical fibre cable elements. This document applies to optical fibre cables for use with telecommunication equipment and devices employing similar techniques, and to cables having a combination of both optical fibres and electrical conductors. Throughout the document, the wording "optical cable" can also include optical fibre units, microduct fibre units, etc.

SIST EN IEC 62343-2-1:2020 SIST EN 62343-2:2014
2020-02 (po) (en) 15 str. (D)
Dinamični moduli - 2-1. del: Kvalifikacije zanesljivosti - Predloga za preverjanje (IEC 62343-2-1:2019)
Dynamic modules - Part 2-1: Reliability qualification - Test template (IEC 62343-2-1:2019)
Osnova: EN IEC 62343-2-1:2019
ICS: 33.180.01

This Standard provides a reliability qualification test template for dynamic modules (DMs). The template describes the reliability qualification test items and provides information on requirements or options. Example test conditions are given for information purposes in Annex A. For reliability qualification purposes, some information about the internal components, parts and interconnections is needed. These internal parts are treated as black boxes. This document gives requirements for the evaluation of DM reliability by combining the reliability of such internal black boxes. The object of this reliability qualification test template is to provide a framework for the reliability qualification tests for DMs. Developers of reliability qualification tests for DMs determine the test conditions for each test item by referring to the examples in Annex A.

SIST/TC MOV Merilna oprema za elektromagnetne veličine

SIST EN 62657-2:2017/A1:2020
2020-02 (po) (en;fr;de) 18 str. (E)
Industrijska komunikacijska omrežja - Brezžična komunikacijska omrežja - 2. del: Upravljanje soobstoja (IEC 62657-2:2017/A1:2019)
Industrial communication networks - Wireless communication networks - Part 2: Coexistence management (IEC 62657-2:2017/A1:2019)
Osnova: EN 62657-2:2017/A1:2019
ICS: 35.110, 25.040.40

Dopolnilo A1:2020 je dodatek k standardu SIST EN 62657-2:2017.
IEC 62657-2:2017
– določa temeljne predpostavke, koncepte, parametre in postopke za upravljanje soobstoja brezžičnih komunikacij;
– določa parametre soobstoja in kako se uporabljajo v primerih, ki zahtevajo brezžični soobstoj;
– podaja smernice, zahteve in najboljše prakse za razpoložljivost in delovanje brezžične komunikacije v industrijskem avtomatiziranem obratu; zajema življenjski cikel soobstoja brezžične komunikacije;
– pomaga pri delu vsem vključenim osebam z ustreznimi odgovornostmi za obvladovanje kritičnih vidikov v vsaki fazi upravljanja soobstoja brezžične komunikacijske v industrijskem avtomatiziranem obratu.

Vidiki življenjskega cikla vključujejo: načrtovanje, projektiranje, montažo, izvedbo, obratovanje, vzdrževanje, upravljanje in usposabljanje;
– podaja skupno referenčno točko za soobstoj brezžične komunikacije za industrijske avtomatizirane obrate kot homogeno smernico za pomoč uporabnikom pri oceni in izmeri rezultatov obrata;
– obravnava operativne vidike soobstoja brezžične komunikacije v zvezi s statično organizacijo ljudi/orodij in dinamično samoorganizacijo omrežja.
Druga izdaja razveljavlja in nadomešča prvo izdajo, objavljeno leta 2013. Ta izdaja je tehnično popravljena izdaja.
Ta druga izdaja vključuje naslednje znatne tehnične spremembe glede na prejšnjo izdajo:
a) normativne reference, definicije, simboli in okrajšave so posodobljeni;
b) dodani so izrazi;
c) izrazi življenjskega cikla v tem dokumentu so preverjeni v primerjavi z izrazi, uporabljenimi v standardu IEC 62890; dodane so razlage;
d) besedilo je dodano in spremenjeno, tako da je lažje berljivo;
e) nekatere definicije in specifikacije parametrov soobstoja so poenotene za njihovo nadaljnjo vključitev v skupni podatkovni slovar IEC (OEC CDD), ki ga upravlja IEC.

SIST/TC OGS Ogrevanje, hlajenje in prezračevanje stavb

SIST EN 13053:2020 SIST EN 13053:2007+A1:2011
2020-02 (po) (en;fr;de) 72 str. (L)
Prezračevanje stavb - Klimatske naprave - Ocenjevanje in lastnosti naprav, sestavnih delov in sekcij/sklopov
Ventilation for buildings - Air handling units - Rating and performance for units, components and sections
Osnova: EN 13053:2019
ICS: 91.140.30

This European Standard specifies requirements and testing for ratings and performance of air handling units as a whole. It also specifies requirements, recommendations, classification, and testing of specific components and sections of air handling units. For many components and sections it refers to component standards, but it also specifies restrictions or applications of standards developed for stand alone components.
This standard is applicable both to standardised designs, which may be in a range of sizes having common construction concepts, and also to custom-design units. It also applies both to air handling units, which are completely prefabricated, and to units which are built up on site. Generally the units within the scope of this standard include at least a fan, a heat exchanger and an air filter. This standard is not applicable to the following:
a) air conditioning units serving a limited area in a building, such as fan coil units;
b) units for residential buildings;
c) units producing ventilation air mainly for a manufacturing process.

SIST EN 14908-7:2020
2020-02 (po) (en;fr;de) 49 str. (I)
Odprta izmenjava podatkov v avtomatizaciji stavb, regulaciji in upravljanju stavb - Protokol regulacijske mreže - 7. del: Komunikacija preko spletnega protokola
Open communication in building automation, controls and building management - Control Network Protocol - Part 7: Communication via internet protocols
Osnova: EN 14908-7:2019
ICS: 97.120, 91.140.01, 35.240.67

This European Standard specifies a communication protocol for networked control systems. The protocol provides peer-to-peer communication for networked control using web-services. The standard describes services in layer 2 and layer 3. The layer 2 (data link layer) specification also describes the MAC sub-layer

interface to the physical layer. The physical layer provides a choice of transmission media. The layer 3 (network layer), as described in EN 14908-1, is integrated in UDP/IP communication using IPv4 and IPv6 protocols.

SIST EN ISO 12759-4:2020 SIST EN ISO 12759:2015
2020-02 (po) (en;fr;de) 33 str. (H)
Ventilatorji - Klasifikacija učinkovitosti ventilatorjev - 4. del: Ventilatorji s pogonom pri največji obratovalni hitrosti (ISO 12759-4:2019)
Fans - Efficiency classification for fans - Part 4: Driven fans at maximum operating speed (ISO 12759-4:2019)
Osnova: EN ISO 12759-4:2019
ICS: 23.120

This Standard establishes only the vocabulary of fork arms and load handling attachments. This document gives no safety requirements of fork arms and load handling attachments. For the purpose of this document, the term attachment describes a device that is mounted to an industrial truck to allow an alternative way to use the lifting system.

SIST/TC POZ Požarna varnost

SIST EN 12845:2015+A1:2020 SIST EN 12845:2015/kFprA1:2019
SIST EN 12845:2015
SIST EN 12845:2015/AC:2016
2020-02 (po) (en;fr;de) 215 str. (S)
Vgrajene naprave za gašenje - Avtomatski sprinklerski sistemi - Projektiranje, vgradnja in vzdrževanje
Fixed firefighting systems - Automatic sprinkler systems - Design, installation and maintenance
Osnova: EN 12845:2015+A1:2019
ICS: 13.220.10

This European Standard specifies requirements and gives recommendations for the design, installation and maintenance of fixed fire sprinkler systems in buildings and industrial plants, and particular requirements for sprinkler systems that are integral to measures for the protection of life.
This European Standard covers only the types of sprinkler specified in EN 12259 1 (see Annex L). The requirements and recommendations of this European Standard are also applicable to any addition, extension, repair or other modification to a sprinkler system. They are not applicable to water spray or deluge systems. It covers the classification of hazards, provision of water supplies, components to be used, installation and testing of the system, maintenance, and the extension of existing systems, and identifies construction details of buildings which are the minimum necessary for satisfactory performance of sprinkler systems complying with this European Standard. This European Standard does not cover water supplies to systems other than sprinklers. Its requirements can be used as guidance for other fixed firefighting extinguishing systems, provided that any specific requirements for other firefighting extinguishing supplies are taken into account. This European Standard is intended for use by those concerned with purchasing, designing, installing, testing, inspecting, approving, operating and maintaining automatic sprinkler systems, in order that such equipment will function as intended throughout its life. This European Standard is intended only for fixed fire sprinkler systems in buildings and other premises on land. Although the general principles might well apply to other uses (e.g. maritime use). For these other uses additional considerations should be taken into account. The requirements are not valid for automatic sprinkler systems on ships, in aircraft, on vehicles and mobile fire appliances or for below ground systems in the mining industry. Sprinkler system design deviations might be allowed when such deviations have been shown to provide a level of protection at least equivalent to this European Standard, for example by means of full-scale fire testing where appropriate, and where the design criteria have been fully documented.

SIST EN 54-13:2017+A1:2020 SIST EN 54-13:2017/kFprA1:2019
SIST EN 54-13:2017
2020-02 (po) (en;fr;de) 30 str. (G)
Sistemi za odkrivanje in javljanje požara ter alarmiranje - 13. del: Ocenjevanje združljivosti in povezljivosti sestavnih delov sistemov
Fire detection and fire alarm systems - Part 13: Compatibility and connectability assessment of system components
Osnova: EN 54-13:2017+A1:2019
ICS: 13.320, 13.220.20

This document specifies the requirements for compatibility and connectability assessment of components of fire detection and fire alarm system or voice alarm system as a subsystem of fire detection and fire alarm system. The components comply either with the requirements of EN 54 or with a manufacturer's specification where there is no EN 54 standard. This document only includes system requirements when these are necessary for compatibility assessment. This document covers transmission path only between components. However ,requirements for TP between components of a function which is distributed are covered by the relevant EN 54 standard and not by this document. This document also specifies requirements for the integrity of the fire detection and fire alarm system when connected to other systems. This document does not specify the manner in which the system is designed, installed and used in any particular application. This document recognizes that it is not practical to assess the compatibility or connectability of components in all possible configurations. Methods of assessment are specified to reach an acceptable degree of confidence within pre-determined operational and environmental conditions. This document specifies requirements related to compatibility and connectability assessment methods and tests for the components belonging to FDAS or connecting FDAS. This document does not cover components or functions which are not included in a FDAS. This document is applicable to systems where the components are interconnected by electrical wires or optical fibre or by radio frequency links or by any combination. For other interconnection technology between components , this standard may be used as a guidance. NOTE Other European Standards are expected to cover the requirements of the other systems to which the fire detection and fire alarm system may be connected.

SIST/TC PVS Fotonapetostni sistemi

SIST EN IEC 60904-4:2020 SIST EN 60904-4:2010
2020-02 (po) (en) 31 str. (G)
Fotonapetostne naprave - 4. del: Referenčne sončne naprave - Postopki za vzpostavljanje sledljivosti kalibracije
Photovoltaic devices - Part 4: Reference solar devices - Procedures for establishing calibration traceability
Osnova: EN IEC 60904-4:2019
ICS: 27.160

This document sets the requirements for calibration procedures intended to establish the traceability of photovoltaic (PV) reference devices to SI units as required by IEC 60904-2. This document applies to PV reference devices that are used to measure the irradiance of natural or simulated sunlight for the purpose of quantifying the performance of PV devices. The use of a PV reference device is required in many standards concerning PV (e.g. IEC 60904-1 and IEC 60904-3). This document has been written with single-junction PV reference devices in mind, in particular crystalline silicon, but it is sufficiently general to include other single-junction technologies.

SIST/TC STV Steklo, svetloba in razsvetljava v gradbeništvu

SIST EN 16612:2020
2020-02 (po) (en) 52 str. (J)
Steklo v gradbeništvu - Določevanje bočne nosilnosti steklenih plošč z izračunom
Glass in building - Determination of the lateral load resistance of glass panes by calculation
Osnova: EN 16612:2019
ICS: 81.040.20

This European Standard gives a method of determining the design value of the bending strength of glass. It gives:
- the general method of calculation, and
- guidance for lateral load resistance of linearly supported glazed elements used as infill panels;
NOTE Examples of lateral loads are wind loads and snow loads and self weight of sloping glass and climatic loads on insulating glass units.
This standard gives recommended values for the following factors for glass as a material:
- material partial factors, ă M;A and ă M;v ;
- factors for the load duration, kmod ;
- partial factor for actions, ă G , ă Q , and ř ;
- factor for stressed edges, ke.
Most glass in buildings is used as infill panels. Infill panels are in a class of consequence lower than those covered in EN 1990, so proposed values for the partial load factors, ă Q and ă G, are given for infill panels. The action of climatic loads on insulating glass units is not covered by Eurocodes, so this document also gives proposed values of partial factors, ř 0, ř 1 and ř 2, for this action. This European Standard does not determine suitability for purpose. Resistance to lateral loads is only one part of the design process, which may also need to take into account, for example:
- in-plane loading, buckling, lateral torsional buckling, and shear forces
- environmental factors (e.g. sound insulation, thermal properties),
- safety characteristics which cannot be calculated (e.g. fire performance, breakage characteristics in relation to human safety, security, containment).
This European Standard does not apply to channel shaped glass.

SIST EN 17074:2020
2020-02 (po) (en;fr;de) 31 str. (G)
Steklo v gradbeništvu - Okoljske deklaracije za proizvode - Pravila za kategorije proizvodov iz ravnega stekla
Glass in building - Environmental product declaration - Product category rules for flat glass products
Osnova: EN 17074:2019
ICS: 13.020.20, 81.040.20

This European Standard covers all life cycle stages, from cradle to grave, namely product stage, construction process stage, use stage and end-of-life stage of glass products (see point 4), used in buildings. While covering all life cycle stages, this PCR primarily focuses on the product stage, in particular the manufacturing of flat glass and the consequent processing into flat glass products (as listed in point 4.), from cradle to gate. It covers raw materials and energy supply, transport, flat glass manufacturing, flat glass processing, packaging and storage. All requirements and recommendations in this PCR for the elaboration of the Life Cycle Inventory may be applicable to flat glass used in other applications, such as flat glass used in automotive. This PCR includes the rules to produce EPD that contains more than one thickness or configuration of the same product.
This European Standard does not apply to glass blocks, glass paver units (EN 1051-1) and channel-shaped glass (EN 572-7, EN 15683-1).

SIST/TC STZ Zaščita pred delovanjem strele

SIST-TS CLC/TS 50703-1:2020
2020-02 (po) (en;fr) 12 str. (C)
Elementi za zaščito pred strelo (LPSC) - 1. del: Zahteve za preskušanje spojev kovinskih plošč, uporabljenih v LPS
Lightning Protection System Components (LPSC) - Part 1: Testing requirements for metal sheets' joints used in LPS
Osnova: CLC/TS 50703-1:2019
ICS: 91.120.40

This document defines the requirements and testing for joints of metal sheets, with or without insulating coatings, used as natural components in roofs, facades or walls of buildings, suitable to conduct lightning current in LPS where the interconnection of these metal sheets does not ensure durable electrical connection.
NOTE This document does not deal with the lightning interception capabilities of these components. The connection clamps for connecting the metallic sheet with the down conductor to the earth termination system are LPSC, tested according to EN 62561 1.

SIST/TC TLP Tlačne posode

SIST EN 15202:2020 SIST EN 15202:2012
2020-02 (po) (en;fr;de) 80 str. (L)
Oprema in pribor za utekočinjeni naftni plin (UNP) - Glavne mere izhodnega priključka ventila jeklenke za UNP ter priključkov pripadajoče opreme
LPG equipment and accessories - Essential operational dimensions for LPG cylinder valve outlet and associated equipment connections
Osnova: EN 15202:2019
ICS: 23.020.35, 23.060.40

This European Standard specifies basic connection dimensions of LPG cylinder valves (manufactured in accordance with EN ISO 14245 and EN ISO 15995) and connectors (including pressure regulators) to enable them to be safely connected together.
NOTE 1 Figure 1 (type G.1) to Figure 19 (type G.33) give the types of threaded outlet connections.
NOTE 2 Figure 20 (type G.50) to Figure 34 (type G.66) give the types of non-threaded outlet connections.
This European Standard lists potentially unsafe connections where it may be possible to connect together, but which, when connected, may not be sound or secure in some operating conditions or orientations. This European Standard specifies a marking system that is intended to ensure that only valves and connecters that are marked with the same connector type number are used in combination. This European Standard also recommends tightening torques for the attachment of screwed metal-to-metal connections. Quality assurance systems, production testing and particularly certificates of conformity are not covered in this standard. This European Standard excludes connections for automotive vehicles covered by UN/ECE Regulation No. 67 Part 1 and EN 13760. This European Standard excludes connections for gas cartridges covered by EN 417.

SIST EN ISO 10961:2020 SIST EN ISO 10961:2012
2020-02 (po) (en;fr;de) 32 str. (G)
Plinske jeklenke - Snopi jeklenk - Konstruiranje, proizvodnja, preskušanje in kontrola (ISO 10961:2019)
Gas cylinders - Cylinder bundles - Design, manufacture, testing and inspection (ISO 10961:2019)
Osnova: EN ISO 10961:2019
ICS: 23.020.35

This Standard specifies the requirements for the design, construction, testing and initial inspection of a transportable cylinder bundle. It is applicable to cylinder bundles containing cylinders containing compressed gas, liquefied gas and mixtures thereof. It is also applicable to cylinder bundles for acetylene. Additional requirements for acetylene cylinder bundles containing acetylene in a solvent are provided in Annex B. This document does not, however, cover acetylene cylinder bundles with solvent-free acetylene cylinders. This document specifies the additional requirements that apply when individual cylinders are assembled into a bundle. Unless otherwise stated, individual cylinders within a cylinder bundle conform to applicable standards for single cylinders. This document is intended primarily for industrial gases other than liquefied petroleum gas (LPG), but it can also be used for LPG. This document does not apply to packages in which cylinders are manifolded together in a frame that is designed to be fixed permanently to a road vehicle, to a railway wagon or to the ground as a customer storage vessel. It also does not apply to cylinder bundles that are designed for use in extreme environmental or operational conditions (e.g. offshore cylinder bundles) when additional and extraordinary requirements are imposed to maintain safety standards, reliability and performance.

SIST EN ISO 11117:2020 SIST EN ISO 11117:2009
SIST EN ISO 11117:2009/AC:2010

2020-02 (po) (en;fr;de) 25 str. (F)

Plinske jeklenke - Zaščitne kape in varovala ventilov plinskih jeklenk - Konstruiranje, izdelava in preskusi (ISO 11117:2019)

Gas cylinders - Valve protection caps, guards and shrouds - Design, construction and tests (ISO 11117:2019)

Osnova: EN ISO 11117:2019
ICS: 23.060.99, 23.020.35

This Standard specifies the requirements for valve protection caps and valve guards used on cylinders for liquefied, dissolved or compressed gases. Valve protection caps and valve guards are some of the options available to protect cylinder valves, including valves with integral pressure regulators (VIPRs) during transport. This document is applicable to valve protection caps and valve guards which inherently provide the primary protection of a cylinder valve. It can also be used to test other equipment (e.g., handling devices) attached to cylinder packages, even in cases where the cylinder valve is inherently able to withstand damage without release of the content. This document excludes protection devices for cylinders with a water capacity of 5 l or less and cylinders whereby the protection device is fixed by means of lugs welded or brazed to the cylinder, or is welded or brazed directly to the cylinder. This document does not cover valve protection for breathing apparatus cylinders. This document does not specify requirements that could be necessary to enable the valve protection device to be used for lifting the cylinder.

SIST/TC VAZ Varovanje zdravja

SIST EN ISO 11135:2014/A1:2020

2020-02 (po) (en) 22 str. (F)

Sterilizacija izdelkov za zdravstveno nego - Etilenoksid - Zahteve za razvoj, validacijo in rutinsko kontrolo sterilizacijskih postopkov za medicinske pripomočke - Dopolnilo A1: Revizija dodatka E (ISO 11135:2014/Amd 1:2018)

Sterilization of health-care products - Ethylene oxide - Requirements for the development, validation and routine control of a sterilization process for medical devices - Amendment 1: Revision of Annex E, Single batch release (ISO 11135:2014/Amd 1:2018)

Osnova: EN ISO 11135:2014/A1:2019
ICS: 11.080.01

Dopolnilo A1:2020 je dodatek k standardu SIST EN ISO 11135:2014.
Standard EN ISO 11135 določa zahteve za razvoj, validacijo in rutinsko kontrolo sterilizacijskih postopkov z etilenoksidom za medicinske naprave v industrijske in zdravstvene namene, in njegovo sprejemanje podobnosti in razlik med tema dvema uporabama.

SIST EN ISO 11137-1:2015/A2:2020
2020-02 (po) (en) 19 str. (E)
Sterilizacija izdelkov za zdravstveno nego - Sevanje - 1. del: Zahteve za razvoj, validacijo in rutinsko kontrolo sterilizacijskih postopkov za medicinske pripomočke - Dopolnilo A2: Revizija točke 4.3.4 in 11.2 (ISO 11137-1:2006/Amd 2:2018)
Sterilization of health care products - Radiation - Part 1: Requirements for development, validation and routine control of a sterilization process for medical devices - Amendment 2: Revision to 4.3.4 and 11.2 (ISO 11137-1:2006/Amd 2:2018)
Osnova: EN ISO 11137-1:2015/A2:2019
ICS: 11.080.01

Dopolnilo A2:2020 je dodatek k standardu SIST EN ISO 11137-1:2015.
Standard ISO 11137-1:2006 določa zahteve za razvoj, validacijo in rutinsko kontrolo sterilizacijskega postopka s sevanjem za medicinske pripomočke. Čeprav se je obseg standarda ISO 11137-1: 2006 omejena na medicinske pripomočke, določa zahteve in smernice, ki se lahko uporabljajo za druge izdelke in opremo. Standard ISO 11137-1:2006 zajema postopke sevanja z iradiatorji z uporabo radionuklidov 60Co ali 137Cs, žarka iz generatorja elektronov ali žarka iz generatorja rentgenskega sevanja. Standard ISO 11137-1:2006 ne določa: zahtev za razvoj, validacijo in rutinsko kontrolo postopka za inaktivacijo povzročiteljev spongiformne encefalopatije, kot so praskavec, bovina spongiformna encefalopatija in Creutzfeldt-Jakobova bolezen; zahtev za označevanje medicinskega pripomočka kot sterilnega; sistema vodenja kakovosti za nadzor vseh faz proizvodnje medicinskih pripomočkov; zahtev za varnost pri delu, povezanih z načrtovanjem in upravljanjem sredstev za obsevanje; zahtev za sterilizacijo uporabljenih ali predelanih pripomočkov.

SIST EN ISO 11197:2020 SIST EN ISO 11197:2016
2020-02 (po) (en) 44 str. (I)
Enote za oskrbo v medicini (ISO 11197:2019)
Medical supply units (ISO 11197:2019)
Osnova: EN ISO 11197:2019
ICS: 11.040.01

This Standard applies to the basic safety and essential performance of medical supply units, hereafter also referred to as ME equipment. This document applies to medical supply units manufactured within a factory or assembled on site, including cabinetry and other enclosures, which incorporate patient care services.

SIST EN ISO 11551:2020 SIST EN ISO 11551:2004
2020-02 (po) (en) 25 str. (F)
Optika in optični instrumenti - Laserji in laserska oprema - Preskusna metoda za absorpcijo optičnih laserskih komponent (ISO 11551:2019)
Optics and photonics - Lasers and laser-related equipment - Test method for absorptance of optical laser components (ISO 11551:2019)
Osnova: EN ISO 11551:2019
ICS: 31.260

This Standard specifies procedures and techniques for obtaining comparable values for the absorptance of optical laser components**.**

SIST EN ISO 15002:2008/A1:2020
2020-02 (po) (en) 7 str. (B)
Pretočni merilniki za priključitev na končne dele napeljav za medicinske pline - Dopolnilo A1 (ISO 15002:2008/Amd 1:2018)
Flow-metering devices for connection to terminal units of medical gas pipeline systems - Amendment 1 (ISO 15002:2008/Amd 1:2018)
Osnova: EN ISO 15002:2008/A1:2019
ICS: 11.040.10

Dopolnilo A1:2020 je dodatek k standardu SIST EN ISO 15002:2008. This International Standard specifies requirements and test methods for amalgam separators used in connection with dental equipment in the dental treatment centre. It specifies the efficiency of the amalgam separators in terms of the level of retention of amalgam based on a laboratory test and the test procedure for determining this efficiency. It also includes requirements for the safe functioning of the amalgam separator, for marking, and for instructions for use, operation and maintenance. All tests described in this International Standard are type tests.

SIST EN ISO 25424:2020 SIST EN ISO 25424:2011
2020-02 (po) (en) 63 str. (K)
Sterilizacija izdelkov za zdravstveno nego - Para z nizko temperaturo in s formaldehidom - Zahteve za razvoj, validacijo in rutinsko kontrolo sterilizacijskih postopkov za medicinske pripomočke (ISO 25424:2018)
Sterilization of health care products - Low temperature steam and formaldehyde - Requirements for development, validation and routine control of a sterilization process for medical devices (ISO 25424:2018)
Osnova: EN ISO 25424:2019
ICS: 11.080.01

This Standard specifies requirements for the development, validation and routine control of a low temperature steam and formaldehyde (LTSF) sterilization process for medical devices using a mixture of low temperature steam and formaldehyde as sterilizing agent and which operates below ambient pressure. This document is intended to be applied by process developers, manufacturers of sterilization equipment, manufacturers of medical devices to be sterilized and the organizations with responsibility for sterilizing medical devices (see ISO 14937:2009, Table E.1).

SIST EN ISO 80601-2-13:2013/A1:2020
2020-02 (po) (en) 18 str. (E)
Medicinska električna oprema - 2-13. del: Posebne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti delovnega mesta za anestezijo - Dopolnilo A1 (ISO 80601-2-13:2011/Amd 1:2015)
Medical electrical equipment - Part 2-13: Particular requirements for basic safety and essential performance of an anaesthetic workstation - Amendment 1 (ISO 80601-2-13:2011/Amd 1:2015)
Osnova: EN ISO 80601-2-13:2012/A1:2019
ICS: 11.040.10

Dopolnilo A1:2020 je dodatek k standardu SIST EN ISO 80601-2-13:2013.
Ta mednarodni standard se uporablja za OSNOVNO VARNOST in BISTVENE LASTNOSTI DELOVNEGA MESTA ZA ANESTEZIJO za dajanje inhalacijske anestezije, ki ga vedno upravlja profesionalni UPRAVLJAVEC. Ta mednarodni standard določa posebne zahteve za celotno DELOVNO MESTO ZA ANESTEZIJO in naslednje sestavne dele DELOVNEGA MESTA ZA ANESTEZIJO, ki se lahko kljub temu, da so samostojne naprave, uporabljajo skupaj z drugimi ustreznimi sestavnimi deli DELOVNEGA MESTA ZA ANESTEZIJO in z njimi sestavljajo DELOVNO MESTO ZA ANESTEZIJO za določeno specifikacijo: – SISTEM ZA DOSTAVO ANESTETIČNIH PLINOV; – SISTEM ZA VDIHAVANJE ANESTETIKA; – SISTEM ZA POVRATNI ANESTETIČNI PLIN; – SISTEM ZA DOSTAVO ANESTETIČNIH HLAPOV; – ANESTETIČNI VENTILATOR; – OPREMA ZA NADZOR; – SISTEM ALARMOV. Celotno DELOVNO MESTO ZA ANESTEZIJO

in njegovi posamezni sestavni deli se glede na splošen standard štejejo kot ELEKTROMEDICINSKA OPREMA ali ELEKTROMEDICINSKI SISTEMI. Ta mednarodni standard se uporablja tudi za tiste PRIPOMOČKE, ki jih je PROIZVAJALEC izdelal za povezavo z DELOVNIM MESTOM ZA ANESTEZIJO, če lastnosti PRIPOMOČKOV vplivajo na DELOVNO MESTO ZA ANESTEZIJO. Če se točka ali podtočka posebej uporablja samo za sestavne dele DELOVNEGA MESTA ZA ANESTEZIJO, je to zapisano v naslovu in vsebini točke ali podtočke. Če ni zapisano, točka ali podtočka obravnava DELOVNO MESTO ZA ANESTEZIJO in njegove posamezne sestavne dele. Temeljnih TVEGANJ pri nameravani fiziološki funkciji DELOVNEGA MESTA ZA ANESTEZIJO in njegovih sestavnih delov, ki spadajo na področje uporabe tega mednarodnega standarda, posebne zahteve tega mednarodnega standarda ne vključujejo, razen v točkah 7.2.13 in 8.4.1 splošnega standarda. Ta mednarodni standard se ne uporablja za DELOVNA MESTA ZA ANESTEZIJO, ki se uporabljajo z vnetljivimi anestetičnimi snovmi, kot je določeno v dodatku BB. OSNOVNA VARNOST in BISTVENE LASTNOSTI DELOVNEGA MESTA ZA ANESTEZIJO.

SIST EN ISO 80601-2-13:2013/A2:2020
2020-02 (po) (en) 8 str. (B)
Medicinska električna oprema - 2-13: del: Posebne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti delovnega mesta za anestezijo - Dopolnilo A2 (ISO 80601-2-13:2011/Amd 2:2018)
Medical electrical equipment - Part 2-13: Particular requirements for basic safety and essential performance of an anaesthetic workstation - Amendment 2 (ISO 80601-2-13:2011/Amd 2:2018)
Osnova: EN ISO 80601-2-13:2012/A2:2019
ICS: 11.040.10

Dopolnilo A2:2020 je dodatek k standardu SIST EN ISO 80601-2-13:2013.
Ta mednarodni standard se uporablja za OSNOVNO VARNOST in BISTVENE LASTNOSTI DELOVNEGA MESTA ZA ANESTEZIJO za dajanje inhalacijske anestezije, ki ga vedno upravlja profesionalni UPRAVLJAVEC. Ta mednarodni standard določa posebne zahteve za celotno DELOVNO MESTO ZA ANESTEZIJO in naslednje sestavne dele DELOVNEGA MESTA ZA ANESTEZIJO, ki se lahko kljub temu, da so samostojne naprave, uporabljajo skupaj z drugimi ustreznimi sestavnimi deli DELOVNEGA MESTA ZA ANESTEZIJO in z njimi sestavljajo DELOVNO MESTO ZA ANESTEZIJO za določeno specifikacijo: – SISTEM ZA DOSTAVO ANESTETIČNIH PLINOV; – SISTEM ZA VDIHAVANJE ANESTETIKA; – SISTEM ZA POVRATNI ANESTETIČNI PLIN; – SISTEM ZA DOSTAVO ANESTETIČNIH HLAPOV; – ANESTETIČNI VENTILATOR; – OPREMA ZA NADZOR; – SISTEM ALARMOV. Celotno DELOVNO MESTO ZA ANESTEZIJO in njegovi posamezni sestavni deli se glede na splošen standard štejejo kot ELEKTROMEDICINSKA OPREMA ali ELEKTROMEDICINSKI SISTEMI. Ta mednarodni standard se uporablja tudi za tiste PRIPOMOČKE, ki jih je PROIZVAJALEC izdelal za povezavo z DELOVNIM MESTOM ZA ANESTEZIJO, če lastnosti PRIPOMOČKOV vplivajo na DELOVNO MESTO ZA ANESTEZIJO. Če se točka ali podtočka posebej uporablja samo za sestavne dele DELOVNEGA MESTA ZA ANESTEZIJO, je to zapisano v naslovu in vsebini točke ali podtočke. Če ni zapisano, točka ali podtočka obravnava DELOVNO MESTO ZA ANESTEZIJO in njegove posamezne sestavne dele. Temeljnih TVEGANJ pri nameravani fiziološki funkciji DELOVNEGA MESTA ZA ANESTEZIJO in njegovih sestavnih delov, ki spadajo na področje uporabe tega mednarodnega standarda, posebne zahteve tega mednarodnega standarda ne vključujejo, razen v točkah 7.2.13 in 8.4.1 splošnega standarda. Ta mednarodni standard se ne uporablja za DELOVNA MESTA ZA ANESTEZIJO, ki se uporabljajo z vnetljivimi anestetičnimi snovmi, kot je določeno v dodatku BB. OSNOVNA VARNOST in BISTVENE LASTNOSTI DELOVNEGA MESTA ZA ANESTEZIJO.

SIST EN ISO 81060-2:2020 SIST EN ISO 81060-2:2014
2020-02 (po) (en) 47 str. (I)
Neinvazivni sfigmomanometri - 2. del: Klinične raziskave avtomatiziranih vrst merjenja s prekinitvami (ISO 81060-2:2018)
Non-invasive sphygmomanometers - Part 2: Clinical investigation of intermittent automated measurement type (ISO 81060-2:2018)
Osnova: EN ISO 81060-2:2019
ICS: 11.040.55

This Standard specifies the requirements and methods for the clinical investigation of me equipment used for the intermittent non-invasive automated estimation of the arterial blood pressure by utilizing a cuff. This document is applicable to all sphygmomanometers that sense or display pulsations, flow or sounds for the estimation, display or recording of blood pressure. These sphygmomanometers need not have automatic cuff inflation. This document covers sphygmomanometers intended for use in all patient populations (e.g. all age and weight ranges), and all conditions of use (e.g. ambulatory blood pressure monitoring, stress testing blood pressure monitoring and blood pressure monitors for the home healthcare environment for self-measurement as well as use in a professional healthcare facility). This document specifies additional disclosure requirements for the accompanying documents of sphygmomanometers that have passed a clinical investigation according to this document. This document is not applicable to clinical investigations of non-automated sphygmomanometers as given in ISO 81060-1 or invasive blood pressure monitoring equipment as given in IEC 60601-2-34.

SIST/TC VGA Varnost električnih aparatov za gospodinjstvo in podobne namene

SIST EN 60335-2-35:2016/A1:2020
2020-02 (po) (en) 8 str. (B)
Gospodinjski in podobni električni aparati - Varnost - 2-35. del: Posebne zahteve za pretočne grelnike vode - Dopolnilo A1
Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-35: Particular requirements for instantaneous water heaters
Osnova: EN 60335-2-35:2016/A1:2019
ICS: 91.140.65, 13.120

Dopolnilo A1:2020 je dodatek k standardu SIST EN 60335-2-35:2016. Ta mednarodni standard obravnava varnost električnih pretočnih grelnikov vode za gospodinjstvo in podobno uporabo, ki so namenjeni gretju vode do temperatur pod temperaturo vrelišča ter katerih nazivna napetost ne presega 250 V za enofazne aparate in 480 V za druge aparate. OPOMBA 101: Pretočni grelniki vode, ki vključujejo izpostavljene grelne elemente, spadajo v okvir tega standarda. Področje uporabe tega standarda zajema aparate, ki niso namenjeni za običajno gospodinjsko uporabo, vendar so lahko vir nevarnosti za javnost, kot so aparati, namenjeni za uporabo v trgovinah, lahki industriji in na kmetijah. Ta standard v največji možni meri obravnava splošne nevarnosti, ki jih predstavljajo aparati ter s katerimi se srečujejo osebe doma in v okolici doma. Vendar na splošno ne vključuje primerov
– oseb (tudi otrok), ki zaradi
• fizičnih, senzoričnih ali umskih sposobnosti oziroma
• pomanjkanja izkušenj in znanja ne morejo varno uporabljati aparata brez nadzora ali navodil;
– otrok, ki se z napravo igrajo.
OPOMBA 102: Upoštevajte tudi,
– da so za naprave, ki so namenjene za uporabo v vozilih ali na krovu ladij ali letal, morda potrebne dodatne zahteve;
– da v številnih državah nacionalni zdravstveni organi, nacionalni organi, odgovorni za varstvo pri delu, ter drugi podobni organi določajo dodatne zahteve;
– da v številnih državah obstajajo predpisi za montažo opreme, povezane z vodovodom.
OPOMBA 103: Ta standard se ne uporablja za
– aparate za gretje tekočin (IEC 60335-2-15);
– akumulacijske grelnike vode (IEC 60335-2-21);
– aparate za izključno industrijske namene;
– aparate, ki so namenjeni za uporabo na lokacijah, kjer veljajo posebne razmere, kot je prisotnost korozivne ali eksplozivne atmosfere (prah, hlapi ali plin);
– komercialne aparate za prodajo hrane in pijače ter prodajne avtomate (IEC 60335-2-75).

SIST EN 60335-2-47:2003/A2:2020
2020-02 (po) (en) 16 str. (D)
Gospodinjski in podobni električni aparati - Varnost - 2-47. del: Posebne zahteve za komercialne električne kotle - Dopolnilo A2
Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-47: Particular requirements for commercial electric boiling pans
Osnova: EN 60335-2-47:2003/A2:2019
ICS: 97.040.20

Dopolnilo A2:2020 je dodatek k standardu SIST EN 60335-2-47:2003.
Standard obravnava varnost električno upravljanih komercialnih električnih kotlov, ki niso namenjeni gospodinjski uporabi. Nazivna napetost mora biti manjša od 250 V za enofazne aparate, priključene med fazo in nevtralni vodnik, in 480 V za ostale aparate. Aparati, ki spadajo v področje uporabe tega standarda, se običajno uporabljajo v restavracijah, menzah, bolnišnicah in komercialnih podjetjih, kot so pekarne, mesnice itd. Tudi električni del aparatov, ki uporabljajo druge vire energije, spada v področje uporabe tega standarda.

SIST EN 60335-2-48:2003/A2:2020
2020-02 (po) (en) 15 str. (D)
Gospodinjski in podobni električni aparati - Varnost - 2-48. del: Posebne zahteve za komercialne električne žare in opekače - Dopolnilo A2
Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-48: Particular requirements for commercial electric grillers and toasters
Osnova: EN 60335-2-48:2003/A2:2019
ICS: 97.040.20

Dopolnilo A2:2020 je dodatek k standardu SIST EN 60335-2-48:2003
Standard obravnava varnost električno upravljanih komercialnih električnih žarov in opekačev, ki niso namenjeni gospodinjski uporabi. Nazivna napetost mora biti manjša od 250 V za enofazne aparate, priključene med fazo in nevtralni vodnik, in 480 V za ostale aparate. Rotacijski ali neprekinjeno delujoči žari in opekači ter podobni aparati, namenjeni pečenju s toplotnim sevanjem, kot so ražnji, salamandri itd., spadajo v področje uporabe tega standarda. Aparati, ki spadajo v področje uporabe tega standarda, se običajno uporabljajo v restavracijah, menzah, bolnišnicah in komercialnih podjetjih, kot so pekarne, mesnice itd. Tudi električni del aparatov, ki uporabljajo druge vire energije, spada v področje uporabe tega standarda.

SIST EN 60335-2-49:2003/A2:2020
2020-02 (po) (en) 15 str. (D)
Gospodinjski in podobni električni aparati - Varnost - 2-49. del: Posebne zahteve za komercialne gostinske električne grelne omare - Dopolnilo A2
Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-49: Particular requirements for commercial electric appliances for keeping food and crockery warm
Osnova: EN 60335-2-49:2003/A2:2019
ICS: 97.040.50

Dopolnilo A2:2020 je dodatek k standardu SIST EN 60335-2-49:2003
Standard obravnava varnost električno upravljanih komercialnih grelnih omar, ki niso namenjene gospodinjski uporabi. Nazivna napetost mora biti manjša od 250 V za enofazne aparate, priključene med fazo in nevtralni vodnik, in 480 V za ostale aparate. Tudi grelne omare z ogrevanim vrhnjim delom, ogrevanimi vitrinami, ogrevanimi delilniki posode ter ogrevanimi policami in mizami spadajo v področje uporabe tega standarda. Aparati, ki spadajo v področje uporabe tega standarda, se običajno uporabljajo v restavracijah, menzah, bolnišnicah in podobnih komercialnih podjetjih. Tudi električni del aparatov, ki uporabljajo druge vire energije, spada v področje uporabe tega standarda.

SIST EN 60335-2-5:2015/A11:2020
2020-02 (po) (en) 6 str. (B)
Gospodinjski in podobni električni aparati - Varnost - 2-5. del: Posebne zahteve za pomivalne stroje - Dopolnilo A11
Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-5: Particular requirements for dishwashers
Osnova: EN 60335-2-5:2015/A11:2019
ICS: 97.040.40, 13.120

Dopolnilo A11:2020 je dodatek k standardu SIST EN 60335-2-5:2015.
Replace the text by the following:
This clause of Part 1 is replaced by the following. This European Standard deals with the safety of electric dishwashers for household and similar purposes, that are intended for washing and rinsing dishes, cutlery and other utensils, their rated voltage being not more than 250 V for single-phase appliances and 480 V for other appliances. Appliances intended to be used by laymen in shops and other premises for normal housekeeping purposes, are within the scope of this European Standard.
NOTE Z101 Examples of appliance for household environment are appliances for typical housekeeping functions used in the household environment that may also be used by non-expert users for typical housekeeping functions:
– in shops and other similar working environments;
– in farm houses;
– by clients in hotels, motels and other residential type environments;
– in bed and breakfast type environments.
NOTE Z102 Household environments include the dwelling and its associated buildings, the garden, etc. As far as is practicable, this European Standard deals with the common hazards presented by appliances that are encountered by all persons in household and similar environments. However, in general, it does not take into account
– children playing with the appliance,
– the use of the appliance by very young children,
– the use of the appliance by young children without supervision,
– user maintenance by children, including the cleaning of the appliance.
It is recognised that very vulnerable people may have needs beyond the level addressed in this European Standard. This European Standard does not apply to
– commercial electric dishwashing machines (EN 60335-2-58),
– appliances intended for industrial purposes,
– appliances intended to be used in locations where special conditions prevail, such as the presence of a corrosive or explosive atmosphere (dust, vapour or gas).
NOTE Z103 Attention is drawn to the fact that
– for appliances intended to be used in vehicles or on board ships or aircraft, additional requirements may be necessary,
– in many countries, additional requirements are specified by the national health authorities, the national authorities responsible for the protection of labour, the national water supply authorities and similar authorities.

SIST EN 60335-2-61:2003/A11:2020
2020-02 (po) (en) 6 str. (B)
Gospodinjski in podobni električni aparati - Varnost - 2-61. del: Posebne zahteve za termoakumulacijske grelnike prostorov - Dopolnilo A11
Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-61: Particular requirements for thermal-storage room heaters
Osnova: EN 60335-2-61:2003/A11:2019
ICS: 97.100.10, 13.120

Dopolnilo A11:2020 je dodatek k standardu SIST EN 60335-2-61:2003.
Deals with the safety of electric thermal-storage room heaters for household and similar purposes that are intended to heat the room in which they are located, their rated voltage being not more than 250 V for single-phase appliances and 480 V for other appliances.

SIST/TC VSN Varnost strojev in naprav

SIST EN 1612:2020 SIST EN 1612-1:2000+A1:2008
2020-02 (po) (en) 32 str. (G)
Stroji za predelavo gume in plastike - Stroji in naprave za tlačno litje - Varnostne zahteve
Plastics and rubber machines - Reaction moulding machines and plants - Safety requirements
Osnova: EN 1612:2019
ICS: 83.200

This draft European standard specifies the essential safety requirements applicable to the design and construction of reaction moulding machines and plants. The significant and specific hazards are listed in Annex A and are dealt with in this draft European standard. This draft European standard does not cover the hazards related to the cutting unit (see EN 14886:2008). This draft European standard does not cover the requirements for the design of exhaust systems. This draft European standard does not cover the hazards arising from the assembly of separate units not supplied at the same time by the same manufacturer. This draft European standard applies to reaction moulding machines and plants manufactured after its date of publication. Reaction moulding machines usually do not produce explosive atmospheres. Where materials are processed, which may cause an explosive atmosphere, the Directive 94/9/EC on the Equipment intended for use in Potentially Explosive Atmospheres (ATEX) should be applied. Explosion hazards are not dealt with in this document.

SIST EN ISO 10551:2020 SIST EN ISO 10551:2002
2020-02 (po) (en;fr;de) 37 str. (H)
Ergonomija fizičnega okolja - Subjektivne lestvice za presojo fizičnih okolij (ISO 10551:2019)
Ergonomics of the physical environment - Subjective judgement scales for assessing physical environments (ISO 10551:2019)
Osnova: EN ISO 10551:2019
ICS: 13.180

EN-ISO 10551 presents principles and examples of practical application for the construction of appropriate subjective scales for use in the assessment and evaluation of the physical environment. It does not standardize particular scales. It considers scales of perception, comfort, preference, acceptability, expression form and tolerance, and environmental components such as thermal, visual, air quality, acoustic and vibration. It does not consider other scales such as: - scales related to the effects of the environment on the ability to read displays or signs, on manual performance or on psychological conditions such as mood, etc.; - scales related to pain or scales related to stimuli that can lead to injury. This document does not present principles of surveys (see Note) or questionnaire design. However, the scales that are developed using this document can be incorporated into surveys or questionnaires.

SIST EN ISO 9241-210:2020 SIST EN ISO 9241-210:2011
2020-02 (po) (en;fr;de) 42 str. (I)
Ergonomija medsebojnega vpliva človek-sistem - 210. del: Procesi načrtovanja interaktivnih sistemov, osredotočenih na človeka (ISO 9241-210:2019)
Ergonomics of human-system interaction - Part 210: Human-centred design for interactive systems (ISO 9241-210:2019)
Osnova: EN ISO 9241-210:2019
ICS: 35.180, 13.180

This standard provides requirements and recommendations for human-centred design principles and activities throughout the life cycle of computer-based interactive systems. It is intended to be used by those managing design processes, and is concerned with ways in which both hardware and software components of interactive systems can enhance human-system interaction.This document provides an overview of human-centred design activities. It does not provide detailed coverage of the methods and techniques required for human-centred design, nor does it address health or safety aspects in detail. Although it addresses the planning and management of human-centred design, it does not address all aspects of project management. The information in this document is intended for use by those responsible for planning and managing projects that design and develop interactive systems. It therefore addresses technical human factors and ergonomics issues only to the extent necessary to allow such individuals to understand their relevance and importance in the design process as a whole. It also provides a framework for human factors and usability professionals involved in human-centred design. Detailed human factors/ergonomics, usability and accessibility issues are dealt with more fully in a number of standards including other parts of ISO 9241 (see Annex A) and ISO 6385, which sets out the broad principles of ergonomics. The requirements and recommendations in this document can benefit all parties involved in human-centred design and development. Annex B provides a checklist that can be used to support claims of conformance with this document.

SIST/TC VZK Vodenje in zagotavljanje kakovosti

SIST ISO 10015:2020 SIST ISO 10015:2002
2020-02 (po) (en) 13 str. (D)
Vodenje kakovosti - Smernice za vodenje kompetenc in razvoj zaposlenih
Quality management - Guidelines for competence management and people development
Osnova: ISO 10015:2019
ICS: 03.120.10, 03.100.30

This standard gives guidelines for an organization to establish, implement, maintain and improve systems for competence management and people development to positively affect outcomes related to the conformity of products and services and the needs and expectations of relevant interested parties. This document is applicable to all organizations regardless of their type or size. It does not add to, change or otherwise modify requirements for the ISO 9000 family or any other standards.

SS EIT Strokovni svet SIST za področja elekrotehnike, informacijske tehnologije in telekomunikacij

SIST EN 50676:2020
2020-02 (po) (en) 20 str. (E)
Električna oprema za zaznavanje hladilnih plinov in merjenje njihove koncentracije - Zahteve za delovanje in preskusne metode
Electrical equipment used for detection and concentration measurement of refrigerant gases - Performance requirements and test methods
Osnova: EN 50676:2019
ICS: 13.320

This document will define test methods and performance requirements for all electrical equipment used for the detection of the refrigerant gases as defined in EN 378 1 as well as SF6 by means of concentration measurement.
NOTE 1 For the purposes of this standard, the term “refrigerant gases” includes refrigerant gases defined in EN 378 1 as well as SF6.
This document specifies general requirements for the construction, testing and performance of electrically operated refrigerant gas detection equipment in safety applications. The application is intended to also consider electrical equipment in refrigeration systems according to the F-Gas Regulation.

This document is applicable to apparatuses whose primary purpose is to provide an indication, alarm and/or other output function to warn of the presence of refrigerant gases or SF6 in an industrial or commercial environment and, in some cases, to initiate automatic or manual protective actions. It is applicable to apparatuses in which the sensor automatically generates an electrical signal when gas is present. Some of these refrigerant gases could be also classified as toxic gases or vapours intended for exposure measurement or as flammable gases. In accordance with the classification of the gas and the tasks covered in EN 60079-29-1:2016, EN 45544-2:2015 and EN 45544-3:2015 for refrigeration application, three different types of equipment are provided (see also Table A.1).
- Type I: Refrigerant gas detection equipment for A2, A2L, R717, A3, B3 refrigerants as per safety class in EN 378 1:2016 Annex E in accordance with explosion protection. The equipment shall follow the existing performances in EN 60079 29 1:2016 for ranges up to 20 % LEL and or 0 % – 100 % LEL.
- Type II: Refrigerant gas detection equipment for A1, A2L, B1, B2L refrigerant gases as per safety class in EN 378 1:2016 Annex E in accordance with OEL values. The equipment shall follow the performances in EN 45544-2:2015.
- Type III Refrigerant gas detection equipment not covered by Type I or Type II for refrigerant gases A1, A2L, B1, B2L as per safety class in EN 378 1:2016 Annex E. The equipment shall follow the performances in EN 45544-3:2015
This document does not apply to non-refrigerant applications:
- monitoring of combustible gases in the range up to 20 % or up to 100 % of the LEL level, covered by EN 60079 29 1:2016;
- workplace atmospheres, covered by the EN 45544 series. This document is not applicable to equipment:
- used for air pollution monitoring;
- external sampling systems;
- open path gas detection;
- residential applications;
- process control;
- leakage (emission rate monitoring) detection system for SF6.
NOTE 2 SF6 equipment is typically located in large and ventilated rooms or outdoor, so that monitoring SF6 concentrations in the surrounding atmosphere does not permit a reliable detection of leakages.

SIST EN 60068-2-64:2008/A1:2020
2020-02 (po) (en) 12 str. (C)
Okoljski preskusi - 2-64. del: Preskusi - Preskus Fh: Vibracije, naključne širokopasovne (digitalni nadzor), in vodilo - Dopolnilo A1 (IEC 60068-2-64:2008/A1:2019)
Environmental testing - Part 2-64: Tests - Test Fh: Vibration, broadband random (digital contol) and guidance (IEC 60068-2-64:2008/A1:2019)
Osnova: EN 60068-2-64:2008/A1:2019
ICS: 19.040

Dopolnilo A1:2020 je dodatek k standardu SIST EN 60068-2-64:2008. This part of IEC 60068 demonstrates the adequacy of specimens to resist dynamic loads without unacceptable degradation of its functional and/or structural integrity when subjected to the specified random vibration test requirements. Broadband random vibration may be used to identify accumulated stress effects and the resulting mechanical weakness and degradation in the specified performance. This information, in conjunction with the relevant specification, may be used to assess the acceptability of specimens. This standard is applicable to specimens which may be subjected to vibration of a stochastic nature resulting from transportation or operational environments, for example in aircraft, space vehicles and land vehicles. It is primarily intended for unpackaged specimens, and for items in their transportation container when the latter may be considered as part of the specimen itself. However, if the item is packaged, then the item itself is referred to as a product and the item and its packaging together are referred to as a test specimen. This standard may be used in conjunction with IEC 60068-2-47:2005, for testing packaged products. If the specimens are subjected to vibration of a combination of random and deterministic nature resulting from transportation or real life environments, for example in aircraft, space vehicles and for items in their transportation container, testing with pure random may not be sufficient. See IEC 60068-3-8:2003 for estimating the dynamic vibration environment of the specimen

and based on that, selecting the appropriate test method. Although primarily intended for electrotechnical specimens, this standard is not restricted to them and may be used in other fields where desired (see Annex A).

SIST EN IEC 60974-1:2018/A1:2020
2020-02 (po) (en) 8 str. (B)
Oprema za obločno varjenje - 1. del: Viri varilnega toka - Dopolnilo A1 (IEC 60974-1:2017/A1:2019)
Arc welding equipment - Part 1: Welding power sources (IEC 60974-1:2017/A1:2019)
Osnova: EN IEC 60974-1:2018/A1:2019
ICS: 25.160.30

Dopolnilo A1:2020 je dodatek k standardu SIST EN IEC 60974-1:2018.
Ta del standarda IEC 60974-1:2012 se uporablja za vire toka za obločno varjenje in z njim povezane postopke, namenjene za profesionalno in industrijsko uporabo, ki se napajajo z napetostjo, manjšo od 1000 V, ali jih poganjajo mehanska sredstva. Ta del standarda IEC 60974 določa zahteve glede varnosti in zmogljivosti za vire varilnega toka in plazemske rezalne sisteme. Ta četrta izdaja razveljavlja in nadomešča tretjo izdajo, objavljeno leta 2005, in predstavlja tehnično popravljeno izdajo. Pomembne spremembe glede na predhodno različico: – preskus segrevanja je treba izvesti pri temperaturi okolice 40 ° C (glej 5.1); – nova Slika 1 povzema primer zahtev glede izolacije; – plazilne razdalje za stopnjo onesnaženosti 4 niso več veljavne (glej preglednico 2); – podane so zahteve glede izolacije opreme razreda II (glej preglednico 3); – spodnja omejitvena vrednost napetostne interpolacije pri dielektričnih preskusih je spremenjena v 220 V in pojasnjena je interpolacija za kontrolni in varilni tokokrog (glej preglednico 4); – vodni preskus je pojasnjen z zadušitvijo vizualnega pregleda (glej 6.2.1); –zahteve glede izolacije napajalnega tokokroga in varilnega tokokroga so premaknjene v zaščito pred električnim udarom pri običajni uporabi (glej 6.2.4); – spremenjene so zahteve glede toka dotika pri običajni uporabi in v razmerah posamične okvare (glej 6.2.5, 6.2.6 in 6.3.6); – največje temperaturne vrednosti za izolacijske sisteme so revidirane v skladu s trenutno izdajo standarda IEC 60085 (glej preglednico 6); – omejitve povečevanja temperature za zunanje površine so posodobljene glede na obdobje nenamernega stika, kot je opredeljeno v standardu ISO 13732-1 (glej preglednico 7); – preskus obremenitve se konča z dielektričnim preskusom (glej 7.4); – pojasnjen je preskus skladnosti za tolerance pri nihanjih napajalne napetosti (glej 10.1); – označevanje priključkov je omejeno na zunanji zaščitni prevodnik in trifazne priključke opreme (glej 10.4); – pojasnjena je uporaba naprave za zmanjševanje nevarnosti (glej 11.1); – spremenjene so zahteve za krmilna vezja (glej točko 12); – pojasnjen je udarni preskus (glej 14.2.2); – dokončani so okoljski parametri (glej dodatek M).

SIST EN IEC 60974-2:2020 SIST EN 60974-2:2013
2020-02 (po) (en) 22 str. (F)
Oprema za obločno varjenje - 2. del: Hladilni sistemi s tekočino (IEC 60974-2:2019)
Arc welding equipment - Part 2: Liquid cooling systems (IEC 60974-2:2019)
Osnova: EN IEC 60974-2:2019
ICS: 25.160.30

This document specifies safety and construction requirements for industrial and professional LIQUID COOLING SYSTEMS used in arc welding and allied processes to cool torches. This document is applicable to LIQUID COOLING SYSTEMS which are stand-alone (separate from the welding equipment) or built-in (housed in a single enclosure with other welding equipment). This document is not applicable to refrigerated cooling systems.

SIST EN IEC 60974-3:2020 SIST EN 60974-3:2014
2020-02 (po) (en) 25 str. (F)
Oprema za obločno varjenje - 3. del: Obločni udari in stabilizatorji (IEC 60974-3:2019)
Arc welding equipment - Part 3: Arc striking and stabilizing devices (IEC 60974-3:2019)
Osnova: EN IEC 60974-3:2019
ICS: 25.160.30

This document specifies safety requirements for industrial and professional ARC STRIKING and ARC STABILIZING DEVICES used in arc welding and allied processes. This document is applicable to ARC STRIKING and STABILIZING DEVICES which are stand-alone (separate from the welding equipment) or built in (housed in a single enclosure with other arc welding equipment).

SIST EN IEC 60974-5:2020 SIST EN 60974-5:2013
2020-02 (po) (en) 27 str. (G)
Oprema za obločno varjenje - 5. del: Podajalniki žice (IEC 60974-5:2019)
Arc welding equipment - Part 5: Wire feeders (IEC 60974-5:2019)
Osnova: EN IEC 60974-5:2019
ICS: 25.160.30

This document specifies safety and performance requirements for industrial and professional equipment used in arc welding and allied processes to feed filler wire. This document is applicable to WIRE FEEDERS and to WIRE-FEED CONTROLS that are stand-alone (separate from the welding equipment), housed together in a single enclosure or housed in a single enclosure with other welding equipment. The WIRE FEEDER can be suitable for manually or mechanically guided torches. This document is not applicable to spool-on torches, which are covered by IEC 60974-7.

SIST EN IEC 60974-7:2020 SIST EN 60974-7:2013
2020-02 (po) (en) 35 str. (H)
Oprema za obločno varjenje - 7. del: Gorilniki (IEC 60974-7:2019)
Arc welding equipment - Part 7:Torches (IEC 60974-7:2019)
Osnova: EN IEC 60974-7:2019
ICS: 25.160.30

This document specifies safety and construction requirements for TORCHES used for arc welding and allied processes. This document is applicable to MANUAL, MECHANICALLY GUIDED, AIR-COOLED, LIQUID- COOLED, MOTORIZED, SPOOL-ON and FUME EXTRACTION TORCHES. In this document, a TORCH consists of the TORCH BODY, the CABLE-HOSE ASSEMBLY and other components. This document is also applicable to a CABLE-HOSE ASSEMBLY connected between a power source and ancillary equipment. This document is not applicable to electrode holders for manual metal arc welding or air-arc cutting/gouging.

SIST EN IEC 62668-1:2020
2020-02 (po) (en) 90 str. (M)
Upravljanje procesov v avioniki - Preprečevanje ponarejanja - 1. del: Izogibanje uporabi ponarejenih, lažnih in recikliranih elektronskih komponent (IEC 62668-1:2019)
Process management for avionics - Counterfeit prevention - Part 1: Avoiding the use of counterfeit, fraudulent and recycled electronic components (IEC 62668-1:2019)
Osnova: EN IEC 62668-1:2019
ICS: 31.020, 49.020, 03.100.50

This document defines requirements for avoiding the use of counterfeit, recycled and fraudulent components used in the aerospace, defence and high performance (ADHP) industries. It also defines requirements for ADHP industries to maintain their intellectual property (IP) for all of their products and

services. The risks associated with purchasing components outside of franchised distributor networks are considered in IEC 62668-2. Although developed for the avionics industry, this document can be applied by other high performance and high reliability industries at their discretion.

SIST EN 16234-1:2020 SIST EN 16234-1:2016
2020-02 (po) (en;fr;de) 93 str. (M)
Krovni seznam e-usposobljenosti (e-CF) - Skupno evropsko okolje za strokovnjake na področju informacijske in komunikacijske tehnologije v vseh sektorjih - 1. del: Krovni seznam
e-Competence Framework (e-CF) - A common European Framework for ICT Professionals in all sectors - Part 1: Framework
Osnova: EN 16234-1:2019
ICS: 35.240.01, 03.100.30

This European Standard provides a reference of 40 competences as required and applied at the Information and Communication Technology (ICT) business related workplace, using a common language for competences, skills and proficiency levels that can be understood across Europe. As the first sector-specific implementation of the European Qualifications Framework (EQF), this European Standard aligns its proficiency levels to the EQF learning levels. This European Standard was created for application by:
- ICT service, user and supply organizations,
- ICT professionals, managers and human resource (HR) departments,
- vocational education institutions and training bodies including higher education,
- social partners (trade unions and employer association), professional associations, accreditation, validation and assessment bodies,
- market analysts and policy makers, and other organizations and stakeholders in public and private sectors.

SIST EN 45555:2020
2020-02 (po) (en;fr;de) 25 str. (F)
Splošne metode za ocenjevanje možnosti za recikliranje in predelavo proizvodov, povezanih z energijo
General methods for assessing the recyclability and recoverability of energy related products
Osnova: EN 45555:2019
ICS: 13.020.20

This European standard (EN) provides a general methodology for:
- Assessing the recyclability of energy related products
- Assessing the recoverability of energy related products
- Assessing the ability to access or remove certain components or assemblies from energy related products to facilitate their potential for recycling or other recovery operations.
- Assessing the recyclability of critical raw materials from energy related products.
This EN will elaborate on recyclability and recoverability in a horizontal, cross-product way. However, a correct assessment can only be done in a product-specific way, taking into account specific parameters of a specific product group. This standard will define a series of parameters which may be considered to calculate product specific recycling and recoverability rates.

SIST EN IEC 62275:2020 SIST EN 62275:2015
2020-02 (po) (en) 45 str. (I)
Sistemi za urejanje pokabljenja - Kabelske vezice za električne inštalacije (IEC 62275:2018)
Cable management systems - Cable ties for electrical installations (IEC 62275:2018)
Osnova: EN IEC 62275:2019
ICS: 29.120.99

This standard specifies requirements for metallic, non-metallic and composite cable ties and their associated fixing devices used for the management and support of wiring systems in electrical installations. Cable ties and associated fixing devices can also be suitable for other applications and where so used, additional requirements can apply. This document does not contain requirements that evaluate any electrical insulation properties of the cable tie or mechanical protection of the cables provided by the cable tie. This document contains requirements for the mechanical interface of an adhesive fixing device to a solid surface. It does not consider the mechanical behaviour of the solid surface in itself. This document does not consider the mechanical interface, for example the mounting screw, of a fixing device other than adhesive to a solid surface.

SIST ISO 9362:2020 SIST ISO 9362:1995
2020-02 (po) (en) 9 str. (C)
Bančništvo - Bančna telekomunikacijska sporočila - Bančne identifikacijske kode (BIC)
Banking -Banking telecommunication messages - Business identifier code (BIC)
Osnova: ISO 9362:2014
ICS: 03.060

This International Standard specifies the elements and structure of a universal identifier code, the business identifier code (BIC), for financial and non-financial institutions, for which such an international identifier is required to facilitate automated processing of information for financial services. The BIC is used for addressing messages, routing business transactions and identifying business parties. This International Standard applies to organizations and excludes individual persons.

SS EIT Strokovni svet SIST za splošno področje

SIST EN 12640:2020 SIST EN 12640:2000
2020-02 (po) (en;fr;de) 13 str. (D)
Intermodalne nakladalne enote in gospodarska vozila - Pritrdilna mesta za zavarovanje tovora - Minimalne zahteve in preskusi
Intermodal loading units and commercial vehicles - Lashing points for cargo securing - Minimum requirements and testing
Osnova: EN 12640:2019
ICS: 43.080.01, 55.180.99

This document specifies the minimum requirements and test methods for lashing points for cargo securing on commercial vehicles and intermodal loading units for cargo transport.
This document does not apply to:
- Vehicles and intermodal loading units manufactured before publication of this standard;
- Vehicles and intermodal loading units designed and constructed exclusively for the transport of bulk materials;
- Vehicles and intermodal loading units designed and constructed exclusively for the transport of specific cargo with particular securing requirements;
- Vehicles (delivery vans) in conformance to ISO 27956;
- ISO series 1 freight containers.

SIST EN 12641-1:2020 SIST EN 12641-1:2005
2020-02 (po) (en;fr;de) 8 str. (B)
Intermodalne nakladalne enote in gospodarska vozila - Ponjave - 1. del: Minimalne zahteve
Intermodal loading units and commercial vehicles - Tarpaulins - Part 1: Minimum requirements
Osnova: EN 12641-1:2019
ICS: 55.180.10

This document specifies minimum requirements for the strength and attachment of tarpaulins used on swap bodies and utility vehicles for road and road/rail combined (intermodal transport) traffic.

SIST EN 12641-2:2020 SIST EN 12641-2:2007
2020-02 (po) (en;fr;de) 12 str. (C)
Intermodalne nakladalne enote in gospodarska vozila - Ponjave - 2. del: Minimalne zahteve za stranske zavese
Intermodal loading units and commercial vehicles - Tarpaulins - Part 2: Minimum requirements for curtainsiders
Osnova: EN 12641-2:2019
ICS: 55.180.10

This document specifies minimum requirements for the strength and attachment of tarpaulins used as curtainsiders on intermodal loading units and commercial vehicles.
NOTE The described tarpaulins according to this standard only work for load securing with a body according to EN12642, Code XL or EN 283.

SIST EN 14419:2020 SIST EN 14419:2009
2020-02 (po) (en;fr;de) 24 str. (F)
Cevi za daljinsko ogrevanje - Predizolirani enocevni ali dvocevni sistemi za vkopana vročevodna omrežja - Nadzorni sistemi
District heating pipes - Bonded single and twin pipe systems for buried hot water networks - Surveillance systems
Osnova: EN 14419:2019
ICS: 91.140.65, 23.040.07

This document specifies requirements and test methods for surveillance systems for directly buried hot water networks in accordance with prEN 13941-1. This document specifies requirements for the manufacture of measuring elements, for the manufacture of factory made bonded pipe, fitting and valve assemblies with measuring elements as well as for the assembly of the measuring elements in the field. All requirements and recommendations described in this document are based on the experience gained with existing surveillance systems and their principle function.
The specific requirements given are only valid for electrical wire based surveillance systems forming an integral part of the pipes, valves, fittings and joints.

SIST EN 15597-2:2020 SIST-TS CEN/TS 15597-2:2012
2020-02 (po) (en;fr;de) 29 str. (G)
Oprema za zimsko vzdrževanje - Posipalniki in škropilniki - 2. del: Zahteve za raztros in njihovo preskušanje
Winter maintenance equipment - Spreading and spraying machines - Part 2: Requirements for distribution and their test
Osnova: EN 15597-2:2019
ICS: 43.160

This European Standard gives the possibility to certify a model of vehicle-mounted or (trailer) dragged spreading machines for winter service with standard parameters, leaving the possibility to the manufacturer to evolve in performances. At the same time, information is given on the minimum content required for operating manuals.
This standard is valid for machines which are used to spread the following media:
- not pre-wetted thawing media (solid thawing media);
- pre-wetted thawing media;
- liquid thawing media.
The following points are not covered by this standard:

- requirements for registration and approval;
- requirements made by automobile manufacturers;
- requirements on safety - these are dealt with in EN 13021;
- requirements on EN 15518-3.

SIST EN 15898:2020 SIST EN 15898:2011
2020-02 (po) (en,fr,de) 58 str. (J)
Ohranjanje kulturne dediščine - Splošni izrazi in definicije
Conservation of cultural heritage - Main general terms and definitions
Osnova: EN 15898:2019
ICS: 97.195, 01.040.97

This European Standard defines the main general terms used in the field of conservation of cultural property with particular attention to those terms which have wide use or significance.

SIST EN 16603-11:2020
2020-02 (po) (en;fr;de) 19 str. (E)
Vesoljska tehnika - Definicija ravni tehnološke zrelosti in merila za ocenjevanje (ISO 16290:2013, spremenjen)
Space engineering - Definition of the Technology Readiness Levels (TRLs) and their criteria of assessment (ISO 16290:2013, modified)
Osnova: EN 16603-11:2019
ICS: 49.140

This European Standard defines Technology Readiness Levels (TRLs). It is applicable primarily to space system hardware, although the definitions could be used in a wider domain in many cases. The definition of the TRLs provides the conditions to be met at each level, enabling accurate TRL assessment.

SIST EN 2002-16:2020
2020-02 (po) (en;fr;de) 9 str. (C)
Aeronavtika - Kovinski materiali - Preskusne metode - 16. del: Neporušitvene preiskave - Preskušanje s penetranti
Aerospace series - Metallic materials - Test methods - Part 16: Non-destructive testing - Penetrant testing
Osnova: EN 2002-16:2019
ICS: 19.100, 49.025.15, 49.025.05

This document specifies the requirements for penetrant testing of metallic materials for aerospace applications. It is limited to the direction of surface breaking defects, e.g. cracks, laps, seams and inclusions. It shall be applied when referred to in the EN technical specification or material standard unless otherwise specified on the drawing, order or inspection schedule.

SIST EN 2002-21:2020
2020-02 (po) (en;fr;de) 7 str. (B)
Aeronavtika - Kovinski materiali - Preskusne metode - 21. del: Radiografsko preskušanje ulitkov
Aerospace series - Metallic materials - Test methods - Part 21: Radiographic testing of castings
Osnova: EN 2002-21:2019
ICS: 77.140.80, 49.025.15, 49.025.05

This document specifies the requirements for the radiographic inspection of castings for aerospace applications. It shall be applied when referred to in the EN technical specification or material standard unless otherwise specified on the drawing, order or inspection schedule.

SIST EN 234:2020 SIST EN 234:2000
SIST EN 234:2000/A1:2000
SIST EN 234:2000/AC:2001

2020-02 (po) (en;fr;de) 10 str. (C)

Stenske obloge v zvitkih - Specifikacija za stenske obloge za poznejšo dekoracijo

Wallcoverings in roll form - Specification for wallcoverings for subsequent decoration

Osnova: EN 234:2019

ICS: 91.180

This European Standard:
- specifies requirements for dimensions and marking;
- gives the symbols to be used for marking purposes, for matching, methods of application and removal.

The marking requirements of this Standard are primarily for information of the consumer and to enable optimum use to be made of the product. This standard applies to wallcoverings for subsequent decoration supplied in rolls for hanging on to walls and ceilings by means of an adhesive covering the whole of the interface between the wallcovering and the support. Excluded from this standard are rigid materials, materials not attached or not wholly attached by adhesive, finished wallpapers, wall vinyls, plastics wallcoverings, textile wallcoverings, heavy duty wallcoverings and non-decorative wallcoverings such as wall linings or those with special properties, e.g. thermal or acoustic insulation.

SIST EN 2400:2020

2020-02 (po) (en;fr;de) 9 str. (C)

Aeronavtika - Toplotnoodporne zlitine na nikljevi osnovi Ni-P96-HT - Hladno vlečene in izločevalno utrjene - Žice D ≤ 10 mm

Aerospace series - Heat resisting nickel base alloy Ni-P96-HT - Cold drawn and precipitation treated - Wires D ≤ 10 mm

Osnova: EN 2400:2019

ICS: 77.120.40, 49.025.15

This document specifies the requirements relating to: Heat resisting nickel base alloy Ni-P96-HT Cold drawn and precipitation treated Wire D • 10 mm for aerospace applications.

SIST EN 2451:2020

2020-02 (po) (en;fr;de) 8 str. (B)

Aeronavtika - Jeklo 31Ni10 - 1230 MPa ≤ Rm ≤ 1420 MPa - Izkovki - De ≤ 40 mm

Aerospace series - Steel 31Ni10 - 1 230 MPa ≤ Rm ≤ 1 420 MPa - Forgings - De ≤ 40 mm

Osnova: EN 2451:2019

ICS: 77.140.85, 49.025.10

This document specifies the requirements relating to: Steel 31Ni10 1 230 MPa • Rm • 1 420 MPa Forgings De • 40 mm for aerospace applications. ASD-STAN designation: FE-PL73.

SIST EN 2476:2020

2020-02 (po) (en;fr;de) 8 str. (B)

Aeronavtika - Jeklo 30CrNiMo8 (1.6580) - 1100 MPa ≤ Rm ≤ 1300 MPa - Izkovki - De ≤ 100 mm

Aerospace series - Steel 30CrNiMo8 (1.6580) - 1 100 MPa ≤ Rm ≤ 1 300 MPa - Forgings - De ≤ 100 mm

Osnova: EN 2476:2019

ICS: 77.140.85, 49.025.10

This document specifies the requirements relating to: Steel 30CrNiMo8 (1.6580) 1 100 MPa • Rm • 1 300 MPa Forgings - De • 100 mm for aerospace applications. W.nr: 1.6580 ASD-STAN designation: FE-PL74.

SIST EN 2502:2020

2020-02 (po) (en;fr;de) 8 str. (B)

Aeronavtika - Jeklo X5CrNoMoCuNb14-5 (1.4594) - 930 MPa ≤ Rm ≤ 1080 MPa - Palice

Aerospace series - Steel X5CrNoMoCuNb14-5 (1.4594) - 930 MPa ≤ Rm ≤ 1 080 MPa - Bars

Osnova: EN 2502:2019

ICS: 77.140.60, 49.025.10

This document specifies the requirements relating to: Steel X5CrNoMoCuNb14-5 (1.4594) 930 MPa • Rm • 1 080 MPa Bars De • 150 mm.

SIST EN 2503:2020

2020-02 (po) (en;fr;de) 8 str. (B)

Aeronavtika - Jeklo X5CrNoMoCuNb14-5 (1.4594) - 930 MPa ≤ Rm ≤ 1080 MPa - Izkovki - De ≤ 150 mm

Aerospace series - Steel X5CrNoMoCuNb14-5 (1.4594) - 930 MPa ≤ Rm ≤ 1 080 MPa - Forgings - De ≤ 150 mm

Osnova: EN 2503:2019

ICS: 77.140.85, 49.025.10

This document specifies the requirements relating to: Steel X5CrNoMoCuNb14-5 (1.4594) 930 MPa • Rm • 1 080 MPa Forgings De • 150 mm for aerospace applications. ASD-STAN designation: FE-PM66.

SIST EN 2997-011:2020 SIST EN 2997-011:2010

2020-02 (po) (en;fr;de) 9 str. (C)

Aeronavtika - Konektorji, električni, okrogli, priključeni z navojnim obročkom, odporni ali neodporni proti ognju, s stalno delovno temperaturo med –65 °C in 175 °C, stalno 200 °C, najvišjo 260 °C - 011. del: Slepa doza - Standard za proizvod

Aerospace series - Connectors, electrical, circular, coupled by threaded ring, fire-resistant or non fire-resistant, operating temperatures - 65 °C to 175 °C continuous, 200 °C continuous, 260 °C peak - Part 011: Dummy receptacle - Product standard

Osnova: EN 2997-011:2019

ICS: 31.220.10, 49.060

This document specifies the characteristics of dummy receptacles in the family of circular electrical connectors coupled by threaded ring. It applies to the class defined in Table 3. For plugs associated with these dummy receptacles, see EN 2997-008.

SIST EN 3018:2020

2020-02 (po) (en;fr;de) 8 str. (B)

Aeronavtika - Toplotno odporna zlitina NI-PH2801 (NiCr16Fe7Ti3Nb1Al1) - Pretaljena s taljivo elektrodo - Hladno vlečena žica za proizvodnjo navojnih vložkov - D ≤ 3 mm

Aerospace series - Heat resisting alloy NI-PH2801 (NiCr16Fe7Ti3Nb1Al1) - Consumable electrode remelted - Cold drawn wire for the manufacture of thead inserts - D ≤ 3 mm

Osnova: EN 3018:2019

ICS: 49.025.15

This document specifies the requirements relating to: Heat resisting alloy NI-PH2801 (NiCr16Fe7Ti3Nb1Al1) Consumable electrode remelted Cold drawn wire for the manufacture of the thread inserts D • 3 mm for aerospace applications.

SIST EN 3155-016:2020 SIST EN 3155-016:2009
2020-02 (po) (en;fr;de) 13 str. (D)
Aeronavtika - Električni kontakti za uporabo v veznih elementih - 016. del: Kontakti, električni, moški, tip A, stisljivi, razred S - Standard za proizvod
Aerospace series - Electrical contacts used in elements of connection - Part 016: Contacts, electrical, male, type A, crimp, class S - Product standard
Osnova: EN 3155-016:2019
ICS: 49.060

This document specifies the required characteristics, tests and tooling applicable to male electrical contacts, type A, crimp, class S, used in elements of connection according to EN 3155-002. It shall be used together with EN 3155-001. The tests as applied in this standard do not permit the full qualification and shall be completed with associated components.

SIST EN 3155-019:2020 SIST EN 3155-019:2006
2020-02 (po) (en;fr;de) 16 str. (D)
Aeronavtika - Električni kontakti za uporabo v veznih elementih - 019. del: Kontakti, električni, ženski, tip A, stisljivi, razred S - Standard za proizvod
Aerospace series - Electrical contacts used in elements of connection - Part 019: Contacts, electrical, female, type A, crimp, class S - Product standard
Osnova: EN 3155-019:2019
ICS: 49.060

This document specifies the required characteristics, tests and tooling applicable to female contacts 019, type A, crimp, class S, used in elements of connection according to EN 3155-002. It shall be used together with EN 3155-001. The associated male contacts are defined in EN 3155-018.

SIST EN 3155-044:2020 SIST EN 3155-044:2009
2020-02 (po) (en;fr;de) 11 str. (C)
Aeronavtika - Električni kontakti za uporabo v veznih elementih - 044. del: Kontakti, električni, moški 044, tip A, dvojno zaključeni, razred T - Standard za proizvod
Aerospace series - Electrical contacts used in elements of connection - Part 044: Contacts, electrical, male 044, type A, double crimping, class T - Product standard
Osnova: EN 3155-044:2019
ICS: 49.060

This document specifies the required characteristics and tests applicable to electrical contacts, male 044, type A, double crimping, class T, used in elements of connection according to EN 3155-002. It shall be used together with EN 3155-001. The associated female contact is defined in EN 3155-045.

SIST EN 3155-045:2020 SIST EN 3155-045:2009
2020-02 (po) (en;fr;de) 12 str. (C)
Aeronavtika - Električni kontakti za uporabo v spojnih elementih - 045. del: Kontakti, električni, ženski, tip A, dvojno stiskanje, razred T - Standard za proizvod
Aerospace series - Electrical contacts used in elements of connection - Part 045: Contacts, electrical, female, type A, double crimping, class T - Product standard
Osnova: EN 3155-045:2019
ICS: 49.060

This document specifies the required characteristics, tests and tooling applicable to female electrical contacts 045, type A, double crimping, class T, used in elements of connection according to EN 3155-002. It shall be used together with EN 3155-001. The associated male contact is defined in EN 3155-044. Double crimping contact has a barrel which is design to crimp conductor and jacket of cable in two

locations, one on the conductor and the other on the jacket. This way protect the conductor from mechanical strengths.

SIST EN 3155-076:2020 SIST EN 3155-076:2012
2020-02 (po) (en;fr;de) 15 str. (D)
Aeronavtika - Električni kontakti za uporabo v veznih elementih - 076. del: Kontakti, električni, moški, tip A, stisljivi, razred R - Standard za proizvod
Aerospace series - Electrical contacts used in elements of connection - Part 076: Contacts, electrical, male, type A, crimp, class R - Product standard
Osnova: EN 3155-076:2019
ICS: 49.060

This document specifies the required characteristics, tests and tooling applicable to male contacts size 22, 20, 16, 12, 8 and 5, type A, crimp, class R, used in elements of connection according to EN 3155-002. It should be used together with EN 3155-001. The associated female contacts are defined in EN 3155-077.

SIST EN 3155-077:2020 SIST EN 3155-077:2012
2020-02 (po) (en;fr;de) 19 str. (E)
Aeronavtika - Električni kontakti za uporabo v veznih elementih - 077. del: Kontakti, električni, ženski, tip A, stisljivi, razred R - Standard za proizvod
Aerospace series - Electrical contacts used in elements of connection - Part 077: Contacts, electrical, female, type A, crimp, class R - Product standard
Osnova: EN 3155-077:2019
ICS: 49.060

This document specifies the required characteristics, tests and tooling applicable to female contacts size 22, 20, 16, 12, 8 and 5, type A, crimp, class R, used in elements of connection according to EN 3155-002. It should be used together with EN 3155-001. The associated male contacts are defined in EN 3155-076.

SIST EN 3468:2020
2020-02 (po) (en;fr;de) 9 str. (C)
Aeronavtika - Jeklo X8CrNiTi18-10 (1.4878/1.4544) - Popuščano - 500 MPa ≤ Rm ≤ 700 MPa - Izkovki - De ≤ 100 mm
Aerospace series - Steel X8CrNiTi18-10 (1.4878/1.4544) - Softened - 500 MPa ≤ Rm ≤ 700 MPa - Forgings - De ≤ 100 mm
Osnova: EN 3468:2019
ICS: 49.025.10

This document specifies the requirements relating to: Steel X8CrNiTi18-10 (1.4878/1.4544) Softened 500 MPa • Rm • 700 MPa Forgings De • 100 mm for aerospace applications. ASD-STAN designation: FE-PA13.

SIST EN 3482:2020
2020-02 (po) (en;fr;de) 8 str. (B)
Aeronavtika - Jeklo X8CrNiTi18-10 (1.4878/1.4544) - Žarjeno - Referenčna toplotna obdelava: popuščano - Material za kovanje - De ≤ 100 mm
Aerospace series - Steel X8CrNiTi18-10 (1.4878/1.4544) - Annealed - Reference heat treatment: softened - Forging stock - De ≤ 100 mm
Osnova: EN 3482:2019
ICS: 49.025.10

This document specifies the requirements relating to: Steel X8CrNiTi18-10 (1.4878/1.4544) Annealed Reference heat treatment: softened Forging stock De • 100 mm for aerospace applications. ASD-STAN designation: FE-PA13.

SIST EN 3484:2020
2020-02 (po) (en;fr;de) 8 str. (B)
Aeronavtika - Jeklo X5CrNiCuNb16-4 (1.4549 tip 1.4542) - Kot litina - Referenčna toplotna obdelava: homogenizirano, topilno žarjeno, izločevalno utrjeno in s temperaturo pod nič stopinj - Material za pretaljevanje
Aerospace series - Steel FE-CM61 - As cast - Reference heat treatment: homogenised, solution treated, precipitation hardened and sub zero - Remelting stock
Osnova: EN 3484:2019
ICS: 49.025.10

This document specifies the requirements relating to: Steel X5CrNiCuNb16-4 (1.4549 type 1.4542) As cast Reference heat treatment: homogenised, solution treated, precipitation hardened and sub zero Remelting stock for aerospace applications. ASD-STAN designation: FE-CM61.

SIST EN 3486:2020
2020-02 (po) (en;fr;de) 8 str. (B)
Aeronavtika - Jeklo X3CrNiMoAl13-8-2 (1.4534) - Topilno žarjeno in izločevalno utrjeno - 1400 ≤ Rm ≤ 1550 MPa - Izkovki - De ≤ 100 mm
Aerospace series - Steel FE-PM67 - Solution annealed and precipitation hardened - 1 400 ≤ Rm ≤ 1 550 MPa - Forgings - De ≤ 100 mm
Osnova: EN 3486:2019
ICS: 77.140.85, 49.025.10

This document specifies the requirements relating to: Steel X3CrNiMoAl13-8-2 (1.4534) Solution annealed and precipitation hardened 1 400 • Rm • 1 550 MPa Forgings De • 100 mm for aerospace applications. ASD-STAN designation: FE-PM67.

SIST EN 3489:2020
2020-02 (po) (en;fr;de) 8 str. (B)
Aeronavtika - Jeklo X8CrNiTi18-10 (1.4878/1.4544) - Popuščano - 500 ≤ Rm ≤ 750 MPa - Cevi za konstrukcije - 0,5 ≤ a ≤ 5 mm
Aerospace series - Steel X8CrNiTi18-10 (1.4878/1.4544) - Softened - 500 ≤ Rm ≤ 750 MPa - Tubes for structures - 0,5 ≤ a ≤ 5 mm
Osnova: EN 3489:2019
ICS: 77.140.75, 49.025.10

This document specifies the requirements relating to: Steel X8CrNiTi18-10 (1.4878/1.4544) Softened 500 • Rm • 750 MPa Tubes for structures 0,5 • a • 5 mm for aerospace applications. ASD-STAN designation: FE-PA13.

SIST EN 4604-007:2020 SIST EN 4604-007:2008
2020-02 (po) (en;fr;de) 11 str. (C)
Aeronavtika - Kabli, električni, za prenos signala - 007. del: Kabli, koaksialni, 50 ohm, 200 °C, tip WN - Standard za proizvod
Aerospace series - Cable, electrical, for signal transmission - Part 007: Cable, coaxial 50 Ohm, 200 °C, type WN - Product standard
Osnova: EN 4604-007:2019
ICS: 33.120.10, 49.060

This document specifies the required characteristics of a coaxial cable, -50 °C, type WN, for use in aircraft electrical systems at operating temperature between -55 °C and 200 °C and especially for high frequency up to 6 GHz.

SIST EN 4681-001:2020 SIST EN 4681-001:2017
2020-02 (po) (en;fr;de) 15 str. (D)
Aeronavtika - Kabli, električni, za splošne namene, z vodniki iz aluminija ali pobakrenega aluminija - 001. del: Tehnična specifikacija
Aerospace series - Cables, electric, general purpose, with conductors in aluminium or copper-clad aluminium - Part 001: Technical Specification
Osnova: EN 4681-001:2019
ICS: 49.025.20, 29.060.20, 49.060

This document specifies the characteristics, test methods, qualification and acceptance conditions of single and multicore electric cables for general purpose with conductors in aluminium or copper-clad aluminium, intended for installation in aircraft electrical systems. The insulation of these cables is designed to withstand aircraft voltages at a frequency not exceeding 2 000 Hz. Unless specified by individual product standards the maximum demonstrated voltage of rating of these cables is ac 115 V rms phase to neutral and 200 V rms phase to phase and 28 Vdc. They are divided into types, the characteristics of which are given in the product standards. Unless otherwise specified in the product standard, the tests defined in this standard apply.

SIST EN 4840-102:2020
2020-02 (po) (en;fr;de) 10 str. (C)
Aeronavtika - Toplotno skrčljive ulite forme - 102. del: Elastomerne, poltoge, temperaturno območje –75 do 150 °C - Standard za proizvod
Aerospace series - Heat shrinkable moulded shapes - Part 102: Elastomeric, semi-rigid, temperature range -75 to 150 °C - Product Standard
Osnova: EN 4840-102:2019
ICS: 49.025.40

This European Standard specifies the required characteristics for heat-shrinkable elastomeric semi-rigid, boots for use in aircraft electrical systems at operating temperatures between -75 °C and 150 ° C. The moulded shapes may be supplied with a pre-coated adhesive. Refer to the manufacturers/suppliers for options. A guide to adhesive compatibility is given in Annex A (informative). These moulded shapes are normally supplied in the styles and dimensions given in EN 4840-002 Table 1 to Table 22. The colour is normally black. Styles and dimensions other than those specifically listed in EN 4840-002 Table 1 to Table 22 may be available as custom items. These items shall be considered to comply with this standard if they comply with the property requirements listed in Table 1 with the exception of dimensions.

SIST EN 489-1:2020 SIST EN 489:2009
2020-02 (po) (en;fr;de) 25 str. (F)
Cevi za daljinsko ogrevanje - Predizolirani enocevni ali dvocevni sistemi za vkopana vročevodna omrežja - 1. del: Spojeni cevni sestavi in toplotna izolacija za vročevodna omrežja v skladu z EN 13941-1
District heating pipes - Bonded single and twin pipe systems for buried hot water networks - Part 1: Joint casing assemblies and thermal insulation for hot water networks in accordance with EN 13941-1
Osnova: EN 489-1:2019
ICS: 91.140.65, 23.040.60, 23.040.07

This European Standard specifies requirements and test methods for joints between adjacent factory made pipe, and/or fitting and/or valve assemblies for buried hot water networks in accordance with EN 13941-1.

SIST EN ISO 19577:2020
2020-02 (po) (en;fr;de) 19 str. (E)
Obutev - Kritične snovi, ki so lahko v obutvi in delih obutve - Ugotavljanje prisotnosti nitrozaminov (ISO 19577:2019)
Footwear - Critical substances potentially present in footwear and footwear components - Determination of Nitrosamines (ISO 19577:2019)
Osnova: EN ISO 19577:2019
ICS: 61.060

This Standard specifies a method for the determination of the content of 12 kinds of Nitrosamines (see Annex A) in footwear and footwear components by using solvent extraction and Gas chromatography with mass selective detector (GC-MS). This document is applicable to rubber in footwear materials.

SIST EN ISO 22041:2019/A1:2020
2020-02 (po) (en;fr;de) 5 str. (B)
Hladilne omare in pulti za profesionalno uporabo - Zmogljivost in poraba energije - Dopolnilo A1 (ISO 22041:2019)
Refrigerated storage cabinets and counters for professional use - Performance and energy consumption (ISO 22041:2019)
Osnova: EN ISO 22041:2019/A1:2019
ICS: 27.015, 97.130.20

Dopolnilo A1:2020 je dodatek k standardu SIST EN ISO 22041:2019.
Ta standard določa zahteve za preverjanje zmogljivosti, vključno s porabo energije, hladilnih omar in pultov za profesionalno rabo v komercialnih kuhinjah, bolnišnicah, menzah, pripravljalnih površinah v barih, pekarnah, prodajalnah sladoleda in gostinskih obratih ter podobne profesionalne površine. Izdelki, ki jih ta standard zajema, so namenjeni shranjevanju živil. Določa preskusne pogoje in metode, na podlagi katerih se preverja skladnost s temi zahtevami, ter razvrščanje teh vitrin in pultov, njihovo označevanje in seznam njihovih lastnosti, ki jih mora navesti proizvajalec.

Obvestilo o prevodih že sprejetih slovenskih nacionalnih standardov

S to objavo vas obveščamo, da so bili izdani prevodi naslednjih slovenskih nacionalnih standardov, ki so bili že sprejeti v tujem jeziku. Prevod pomeni le jezikovno različico predhodno izdanega slovenskega dokumenta. Standard je na voljo v standardoteki SIST.

SIST/TC TLP Tlačne posode

SIST EN 12952-6:2011
2011-11 (pr) (sl) 38 str. (SH)
Vodocevni kotli in pomožne napeljave – 6. del: Kontrola med izdelavo, dokumentacija in označevanje tlačno obremenjenih delov kotla
Water-tube boilers and auxiliary installations – Part 6: Inspection during construction; documentation and marking of pressure parts of the boiler
Osnova: EN 12952-6:2011
ICS: 27.060.30
Datum prevoda: 2020-02

Ta evropski standard določa zahteve za kontrolo med izdelavo, dokumentacijo in označevanje vodocevnih kotlov, kot je določeno v standardu EN 12952-1.

Razveljavitev slovenskih standardov

SIST/TC	Razveljavljeni dokument	Leto razveljavitve	Zamenjan z dokumentom
AKU	SIST EN ISO 389-7:2006	2020-02	SIST EN ISO 389-7:2020
AKU	SIST EN ISO 389-7:2006/A1:2016	2020-02	SIST EN ISO 389-7:2020
BFS	SIST ISO 9362:1995	2020-02	SIST ISO 9362:2020
DPN	SIST EN 60855:2001	2020-02	SIST EN 60855-1:2017
EMC	SIST EN 61000-4-4:2005/A1:2011	2020-02	
EPR	SIST EN 62196-2:2012	2020-02	SIST EN 62196-2:2017
EPR	SIST EN 62196-2:2012/A11:2013	2020-02	SIST EN 62196-2:2017
EPR	SIST EN 62196-2:2012/A12:2014	2020-02	SIST EN 62196-2:2017
EPR	SIST EN 62196-2:2012/A12:2014/AC:2015	2020-02	SIST EN 62196-2:2017
EXP	SIST EN 60079-30-1:2007	2020-02	SIST EN 60079-30-1:2017
IFEK	SIST EN 10216-2:2014	2020-02	SIST EN 10216-2:2014+A1:2020
IIZS	SIST EN 60674-2:2002	2020-02	SIST EN 60674-2:2017
IIZS	SIST EN 60674-2:2002/A1:2004	2020-02	SIST EN 60674-2:2017
IMKG	SIST EN 12965:2004+A2:2009	2020-02	SIST EN 12965:2020
IPMA	SIST EN ISO 2440:2000	2020-02	SIST EN ISO 2440:2020
IPMA	SIST EN ISO 2440:2000/A1:2014	2020-02	SIST EN ISO 2440:2020
IPMA	SIST EN ISO 2440:2000/A2:2015	2020-02	SIST EN ISO 2440:2020
ISEL	SIST EN ISO 4034:2013/AC:2014	2020-02	
ITC	SIST EN 16931-1:2017	2020-02	SIST EN 16931-1:2017+A1:2020
ITC	SIST EN ISO 12813:2016	2020-02	SIST EN ISO 12813:2020
ITC	SIST EN ISO 12813:2016/A1:2017	2020-02	SIST EN ISO 12813:2020
ITEK	SIST EN ISO 10722:2007	2020-02	SIST EN ISO 10722:2020
ITEK	SIST EN ISO 13426-1:2003	2020-02	SIST EN ISO 13426-1:2020
ITEK	SIST EN ISO 13938-1:1999	2020-02	SIST EN ISO 13938-1:2020
ITEK	SIST EN ISO 13938-2:1999	2020-02	SIST EN ISO 13938-2:2020
ITIV	SIST EN 61191-1:2014	2020-02	SIST EN IEC 61191-1:2020
KAV	SIST ISO 17995:2007	2020-02	SIST ISO 17995:2020
MOC	SIST EN 50290-2-20:2002	2020-02	SIST EN 50290-2-20:2016

SIST/TC	Razveljavljeni dokument	Leto razveljavitve	Zamenjan z dokumentom
MOC	SIST EN 60794-5:2007	2020-02	SIST EN 60794-5:2017
MOC	SIST EN 60869-1:2013	2020-02	SIST EN IEC 60869-1:2019
MOC	SIST EN 60966-2-5:2009	2020-02	SIST EN 60966-2-5:2017
MOC	SIST EN 60966-2-6:2009	2020-02	SIST EN 60966-2-6:2017
MOV	SIST EN 50598-2:2015	2020-02	SIST EN 61800-9-2:2017
MOV	SIST EN 50598-2:2015/A1:2016	2020-02	SIST EN 61800-9-2:2017
MOV	SIST EN 60051-1:2000	2020-02	SIST EN 60051-1:2017
MOV	SIST EN 60950-22:2007	2020-02	SIST EN 60950-22:2017
MOV	SIST EN 61010-2-020:2007	2020-02	SIST EN 61010-2-020:2017
MOV	SIST EN 61987-11:2012	2020-02	SIST EN 61987-11:2017
OGS	SIST EN 13053:2007+A1:2011	2020-02	SIST EN 13053:2020
OGS	SIST EN ISO 12759:2015	2020-02	SIST EN ISO 12759-4:2020
POZ	SIST EN 12845:2015	2020-02	SIST EN 12845:2015+A1:2020
POZ	SIST EN 12845:2015/AC:2016	2020-02	SIST EN 12845:2015+A1:2020
POZ	SIST EN 54-13:2017	2020-02	SIST EN 54-13:2017+A1:2020
PVS	SIST EN 61215:2005	2020-02	SIST EN 61215-1:2017 SIST EN 61215-1-1:2016 SIST EN 61215-2:2017
SKA	SIST EN 50532:2010	2020-02	SIST EN 62271-212:2017
SS EIT	SIST EN 60695-8-1:2008	2020-02	SIST EN 60695-8-1:2017
SS EIT	SIST EN 60745-2-11:2010	2020-02	SIST EN 62841-2-11:2016
SS EIT	SIST EN 16234-1:2016	2020-02	SIST EN 16234-1:2020
SS EIT	SIST EN 61240:2012	2020-02	SIST EN 61240:2017
SS EIT	SIST EN 62276:2013	2020-02	SIST EN 62276:2017
SS EIT	SIST EN 62320-2:2008	2020-02	SIST EN 62320-2:2017
SS SPL	SIST EN 12641-1:2005	2020-02	SIST EN 12641-1:2020
SS SPL	SIST EN 12641-2:2007	2020-02	SIST EN 12641-2:2020
SS SPL	SIST EN 15898:2011	2020-02	SIST EN 15898:2020
SS SPL	SIST EN 2997-011:2010	2020-02	SIST EN 2997-011:2020
SS SPL	SIST EN 3155-016:2009	2020-02	SIST EN 3155-016:2020
SS SPL	SIST EN 3155-019:2006	2020-02	SIST EN 3155-019:2020
SS SPL	SIST EN 3155-044:2009	2020-02	SIST EN 3155-044:2020
SS SPL	SIST EN 3155-045:2009	2020-02	SIST EN 3155-045:2020
SS SPL	SIST EN 3155-076:2012	2020-02	SIST EN 3155-076:2020
SS SPL	SIST EN 3155-077:2012	2020-02	SIST EN 3155-077:2020
SS SPL	SIST EN 4604-007:2008	2020-02	SIST EN 4604-007:2020
SS SPL	SIST EN 4681-001:2017	2020-02	SIST EN 4681-001:2020

SIST/TC	Razveljavljeni dokument	Leto razveljavitve	Zamenjan z dokumentom
SS SPL	SIST-TS CEN/TS 15597-2:2012	2020-02	SIST EN 15597-2:2020
SS SPL	SIST EN 12640:2000	2020-02	SIST EN 12640:2020
SS SPL	SIST EN 13031-1:2004	2020-02	SIST EN 13031-1:2020
SS SPL	SIST EN 234:2000	2020-02	SIST EN 234:2020
SS SPL	SIST EN 234:2000/A1:2000	2020-02	SIST EN 234:2020
SS SPL	SIST EN 234:2000/AC:2001	2020-02	SIST EN 234:2020
TLP	SIST EN 15202:2012	2020-02	SIST EN 15202:2020
TLP	SIST EN ISO 10961:2012	2020-02	SIST EN ISO 10961:2020
TLP	SIST EN ISO 11117:2009	2020-02	SIST EN ISO 11117:2020
TLP	SIST EN ISO 11117:2009/AC:2010	2020-02	SIST EN ISO 11117:2020
VAZ	SIST EN ISO 11197:2016	2020-02	SIST EN ISO 11197:2020
VAZ	SIST EN ISO 11551:2004	2020-02	SIST EN ISO 11551:2020
VAZ	SIST EN ISO 25424:2011	2020-02	SIST EN ISO 25424:2020
VAZ	SIST EN ISO 81060-2:2014	2020-02	SIST EN ISO 81060-2:2020
VGA	SIST EN 60745-2-11:2003	2020-02	SIST EN 60745-2-11:2010
VGA	SIST EN 60745-2-11:2003/A1:2009	2020-02	SIST EN 60745-2-11:2010
VGA	SIST EN 60745-2-11:2003/A11:2007	2020-02	SIST EN 60745-2-11:2010
VSN	SIST EN ISO 10551:2002	2020-02	SIST EN ISO 10551:2020
VSN	SIST EN ISO 9241-210:2011	2020-02	SIST EN ISO 9241-210:2020
VZK	SIST ISO 10015:2002	2020-02	SIST ISO 10015:2020

NAROČILNICA ZA SLOVENSKE STANDARDE IN DRUGE PUBLIKACIJE

N – IZO 2/2020

Publikacije	Št. izvodov

Naročnik (ime, št. naročilnice)

Podjetje (naziv iz registracije)

Naslov (za račun)

Naslov za pošiljko (če je drugačen)

Davčni zavezanec • da • ne

Davčna številka

E-naslov (obvezno!)

Telefon

Datum

Faks

Naročilo pošljite na naslov Slovenski inštitut za standardizacijo, Šmartinska 152, 1000 Ljubljana ali na faks: 01/478-30-97.

Dodatne informacije o standardih dobite na tel.: 01/478-30-63 ali na 01/478-30-68.